ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

ΑΝΑΔΑΣΜΟΣ ΤΗΣ ΓΗΣ
ΣΩΤΗΡΙΑ ΤΟΥ ΤΟΠΟΥ

ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΣ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΑΠΑΞ ΤΟΥ ΜΗΝΟΣ—ΕΔΡΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

31 Ἰανουρίου 1956
Ἔτος 3ον — Ἀριθ. φύλλου 20

Ἰδιοκτήτης—Διευθυντής—Ὑπεύθυνος
Ι. Α. ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ (Φ. ΚΑΒΟΣ)
Ποταμὸς Κυθήρων

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Κυθήρων : ΝΙΚ. Π. ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ — Ποταμὸς
Ἀθηνῶν : Π. ΤΡΙΦΥΛΛΗΣ (Π. Φύλλης) Βερανζέρου 44 — Τηλ. 51-132
Πειραιῶς : Θ. ΑΡΧΟΝΤΟΥΛΗΣ Ναυάρχου Μπῆττυ 20 — Τηλ. 40-274

Ἐπὶ τῆς ὕλης : Γ. Ι. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ο ΛΙΜΕΝΟΒΡΑΧΙΩΝ ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Ἀγαπητοί μου συμπατριῶτες τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ. Μὲ τὴν καρδιά μου σᾶς εὔχομαι νὰ περάσετε τὸ νέο ἔτος 1956 χαρούμενο καὶ εὐτυχισμένο. Θερμότατα σᾶς εὐχαριστῶ διότι μὲ ἐμπιστευθήκατε χρόνια ὁλόκληρα (ἀπὸ τὸ 1933) στέρνοντάς μου τὸ χρῆμα σας, τὸν κόπο σας καὶ τὸν ἱδρωτά σας καὶ φτιάξαμε ἕνα ἔργο μεγάλης χρησιμότητας καὶ μεγάλης ἀξίας, ἀλλὰ καὶ μέ μεγάλη ἀντίδρασι, δουλειὰ καὶ στενοχώρια καὶ ὄχι μονάχα μ' ἐπιστασία. Ὅπως βλέπετε ὅμως στὸν ἀπολογισμό, ὑπάρχει ἔλλειμα 6.000 δρχ. καὶ τὸ ἔργο δὲν ἐτελείωσε. Δὲν φαντάζομαι νὰ ἐχάθηκε ἡ ἐμπιστοσύνη, ἀλλὰ μᾶλλον ἀγαποῦμε τὸ χρῆμα καὶ ἂν δώσωμε ἕνα σοβαρὸ κοσόν, ἔχομε τὴν ἀπαίτησι νὰ μᾶς στήσουν ἀνδριάντα.

Εἴμεθα ἐγωϊσταί. Πρὸ ἡμερῶν κάποιος ἐπιχειρηματίας μοῦ εἶπε: «Ἄς τὸ φτιάση ὁ Πουλάκης τὸ λιμάνι». Ὁ Πουλάκης ἀγαπητὲ κύριε, ἐκτὸς ἀπὸ τὰ χρήματα καὶ τὸν ἀγώνα του, προσέφερε δωρεὰν χίλια καὶ πλέον προσωπικά του ἡμερομίσθια. Καὶ θὰ ἤμουν ὁ εὐτυχέστερος ἄνθρωπος, ἂν μποροῦσα νὰ φτιάσω μόνος μου τὸ λιμάνι Ἀγ. Πελαγίας καὶ ἀκόμα ἑκατὸ μέτρα μῶλο στὸ Καψάλι καὶ δὲν θὰ ἤθελα καὶ δὲν θέλω οὔτε ἕνα εὐχαριστῶ.

Δὲν ἐργάζομαι γιὰ δόξα στὸν κόσμο αὐτό.

Ἐπιθυμῶ νὰ γίνουν αὐτὰ τὰ δύο λιμάνια γιὰ τὴν πρόοδο καὶ τὸν πολιτισμὸ τοῦ νησιοῦ μας καὶ μόνο μιὰ χάρι ζητῶ ἀπὸ τὸν κόσμο ποὺ θὰ ἐξυπηρετεῖται καὶ θὰ σώζεται· νὰ εὐχαριστῆ καὶ νὰ δοξάζη τὸ Θεό. Τὰ δυὸ αὐτὰ λιμάνια, εἶναι πλησιέστερα πρὸς τὰ κέντρα τῆς νήσου καὶ συνδέονται μὲ ἁμαξιτὴ ὁδό· γιὰ νὰ γίνουν ὅμως πρέπει πρῶτα ἀπ' ὅλα νὰ ὁμονοήσωμε καὶ ν' ἀφήσωμε στὴν ἄκρη τὶς διαμάχες καὶ τοὺς τοπικισμούς. Καὶ ἡ πρωτεύουσά μας Χώρα εἶναι κέντρο πνευματικὸ καὶ ὁ Ποταμὸς κέντρο ἐμπορίου. Κάθε κοινότης πρέπει νὰ φροντίζη γιὰ νὰ καλυτερεύση τὴ θέσι της χωρὶς νὰ βλάφτη τὴν ἄλλη κοινότητα καὶ αὐτὸ θὰ πῆ δικαιοσύνη.

Πέρα ἀπ' αὐτὰ τὰ δυὸ λιμάνια μὴν σκορπᾶτε τὰ χρήματά σας συμπατριῶτες. Μὴν σκέπτεσθε ὅτι ἐσκέπτοντο οἱ προπάτορες μας πρὶν 200 χρόνια ποὺ δὲν ὑπῆρχαν μηχανήματα καὶ τσιμέντα. Μὲ τὰ μέσα ποὺ διαθέτομε σήμερα μποροῦμε νὰ φτιάσωμε λιμάνι καὶ μπροστὰ στὸν κάβο Μαλιὰ καὶ νησὶ ὁλόκληρο στὴν Ἁγία Πελαγία, ὅπως εἶναι τοῦ Διακοφτιοῦ.

Πρέπει ὅμως νὰ βάλωμε τό χέρι στὴν τσέπη καὶ ὄχι μόνον οἱ βιοπαλαισταὶ ἀλλὰ καὶ οἱ πλούσιοι, διότι καὶ αὐτοὶ ἐξυπηρετοῦνται. Δυστυχῶς μέχρι σήμερον κανεὶς πλούσιος δὲν ἔδωσε τίποτε γιὰ τὸ λιμάνι. Καὶ οἱ κοινότητες καὶ τὰ μοναστήρια πρέπει νὰ δώσουν, γιατὶ καὶ αὐτὰ τὰ ἔργα ἐκκλησίες λογίζονται. Τὶ ἄλλο πολυτιμότερο καὶ χριστιανικώτερο ἀγαπητέ μου ἀπὸ τὸ νὰ σώζη καὶ νὰ ἐξυπηρετῆ ἀνθρώπους τὸ χρῆμα σου; καὶ ὅλος αὐτὸς ὁ κόσμος, θὰ βγάζη ἀπὸ τὴν καρδιά του αἰώνια, ἕνα μεγάλο εὐχαριστῶ. Βλέπομε σήμερα μερικοὺς ποὺ τοὺς εὐνόησε ἡ τύχη νὰ κάνουν χρήματα, ἀλλὰ ὅσο βρίσκονται στὴ ζωή, τίποτα δὲν προσφέρουν, τίποτα δὲν φτιάνουν. Καὶ μετὰ θάνατον ἀφήνουν διαταγὲς στοὺς ὑπηρέτες: «κάμετε τοῦτο, κάμετε κεῖνο». Ἀλλὰ μὲ τὴ σημερινὴ γραφειοκρατία οἱ ἐντολὲς τοῦ ἀποθανόντος δὲν ἐκτελοῦνται, ὁπότε τὰ ἔργα παραμένουν νεκρὰ καὶ μὲ τὸν καιρὸ λαλοῦνε σ' αὐτὰ κουκουβάγιες.

Ἀπ' τ' ἄλλο μέρος τὸ χρῆμα εἶναι γλυκὸ καὶ ὑπάρχουν οἱ ἐπιτήδειοι ποῦ τὸ καταβροχθίζουν, ὅπως ἔγινε μὲ τὴ κληρονομιὰ τοῦ ἀειμνήστου Σκέκου στὸ Σὰν Σαλβατόρ.

Γιατὶ λοιπὸν ἀγαπητοί μου συμπατριῶτες ἐσεῖς ποὺ σᾶς εὐνόησε ἡ τύχη δὲν δίνετε λίγα χρήματα γιὰ τὸ λιμάνι σας πρὶν πεθάνετε; Διότι μέσα στὸ πνεῦμα σας ὑπάρχει μιὰ σκέψι σατανικὴ ποὺ τὴ γεννᾶ ὁ φθόνος, τὸ μῖσος: «Γιατὶ νὰ δοθῆ ὁ ἔπαινος στὸν Πουλάκη;» Διαγράψετε ἀπὸ τὸ νοῦ σας τὶς σκέψεις αὐτές, γιατὶ δὲν ζητῶ τίποτε ἀπὸ αὐτὰ ποὺ σκέπτεσθε παρὰ μονάχα πῶς νὰ γίνουν τὰ δυὸ λιμάνια.

Δὲν θέλω οὔτε μάρμαρα οὔτε ἕνα εὐχαριστῶ κι' ἔχω ἀφήση εὐχὴ καὶ κατάρα. Καὶ εἶμαι ἕτοιμος ἐὰν κανεὶς πατριώτης ἢ ξένος ἔχει τὴν εὐγενῆ καλωσύνη νὰ ἀναλάβη τὸ ἔργο, νὰ τοῦ τὸ παραδώσω ἀμέσως.

Βλέπομε ἀκόμη ἀρκετοὺς πατριῶτες τοῦ ἐξωτερικοῦ ποὺ πηγαινοέρχονται στὴν πατρίδα καὶ μερικοὶ ἀπ' αὐτοὺς περιοδεύουνε τὴν Ἑλλάδα, τὴν Εὐρώπη καὶ ὅλο τὸν κόσμο γι' ἀναψυχὴ καὶ βγαίνουνε στὸ μῶλο κι' ἀπὸ τὴ βάρκα στὸ αὐτοκίνητο καὶ καταλαβαίνουν ὅτι ἔπαυσε πιὰ ἡ καταδίκη νὰ μᾶς ἁρπάζουν οἱ βαρκαραῖοι σὰν μπαοῦλα καὶ νὰ μᾶς πετοῦν στὴν ἄμμο, πλεονέκτημα καὶ βιτρίνα τοῦ τόπου μας ποὺ λίγα νησιὰ τὸ ἔχουν καὶ τὸ καμαρώνουν οἱ ταξειδιῶτες μας, ἀλλὰ ὡς ἐκεῖ· οὔτε μιὰ πεντάρα δὲν διαθέτουνε γιὰ τὸ ἔργο καὶ καμμιὰ φορὰ ρωτοῦν ἀδιάφορα: «Ἔ, τὶ γίνεται Πουλάκη; θὰ προχωρήση ἐφέτος τὸ λιμάνι;»

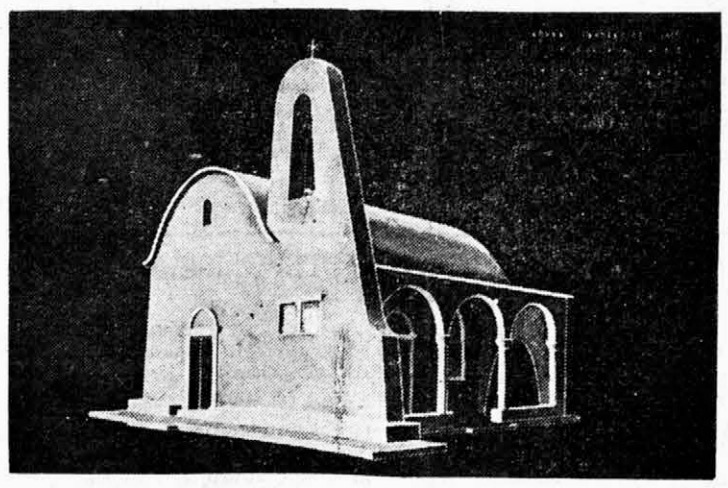
Καὶ ὅπως βλέπω καὶ ὅπως σκέπτομαι θὰ πρέπη ν' ἀλλάξω πορεία. Ἀφοῦ ἐλάχιστοι στέρνουν κι' ἀπ' αὐτοὺς ποὺ ἔρχονται λιγώτεροι δίνουν, πρέπει ν' ἀποφασίσω νὰ ἔλθω ἐγὼ νὰ σᾶς χτυπήσω τὴν πόρτα σας, νὰ σᾶς ἐπισκεφθῶ στὰ σπίτια, στὰ μαγαζιά, στὶς φάρμες καὶ στὸ ἐμπόριό σας, νὰ ζητήσω ἀπ' ὅλους σας, ἀφεντικά, ὑπαλλήλους, τεχνίτες, ἐργάτες τὸν ὀβολό σας γιὰ τὸ λιμάνι καὶ ὅτι διαθέσετε, τιμὴ καὶ δόξα γιὰ σᾶς κι' αἰώνια εὐγνωμασύνη ἀπ' τὴν πατρίδα μας. Πιστεύω πῶς δὲν θὰ μὲ διώξετε μὲ ἀδειανὰ τὰ χέρια.

Ὅποιος τὸ κάνει καταφρονᾶ τὴν Πατρίδα του.

Μὲ τὴ βοήθεια τοῦ Θεοῦ, πιστεύω τὸ ἔργο μας νὰ τελειώση.

Παναγιώτης Ι Κορωναῖος ἢ Πουλάκης

Καραβᾶς 16-1-1956



Τὸ σχέδιον τοῦ ναΐδρίου Ἁγ. Μηνᾶ, τό ὁποῖον θὰ ἀνεγερθῆ ἐπὶ τῆς ἀκτῆς Διακοφτίου, δαπάναις φιλοθρήσκου συμπατριώτου. Τὸ σχέδιον καὶ τὴν μελέτην ἔκαμε ὁ ἐξαίρετος συμπατριώτης μας πολιτικὸς μηχανικὸς κ. Σπυρίδων Ι. Κασιμάτης

ΜΑΚΡΥΚΥΘΗΡΑΪΚΑ

Ἐκ τῆς Γεν. Γραμματείας τοῦ Συνδέσμου Ἑλλήνων Λογοτεχνῶν ἐδόθη πρὸς δημοσίευσιν ἡ κάτωθι ἐπιστολὴ σχετικὴ μὲ τὸ νησὶ τῶν Λογοτεχνῶν.

Κυρία Sido Gifford—Carlet. Γενικὴ Γραμματεὺς τῆς Διεθνοῦς Λέσχης τῶν Δημοσιογράφων καὶ Συγγραφέων τῶν Λατινικῶν γλωσσῶν.

Κύριε Πρόεδρε,

Σὲ ἕνα φῦλλο τοῦ ἑβδομαδιαίου «Ici-Paris» ποὺ κυκλοφόρησε πρὸ μηνὸς ἐδιάβασα ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις παρεχώρησε στὸ Σύνδεσμό σας τὴν νῆσον «ΜΑΚΡΥΚΥΘΗΡΑ» γιὰ νὰ μποροῦνε οἱ συγγραφεῖς νὰ ἀποσύρωνται σὲ ἕνα περιβαλλον ἰδιαίτερα πρόσφορο γιὰ περισυλλογὴ καὶ πνευματικὴ συγκέντρωση.

Ἀπὸ πολλῶν χρόνων ἐπιθυμῶ νὰ γνωρίσω τὴν Ἑλλάδα καὶ τὰ θαύματά της, αὐτοῦ τοῦ ἐπιγείου παραδείσου καὶ νὰ συγκεντρωθῶ πνευματικὰ μέσα εἰς τὶς ἀναμνήσεις τοῦ Ἀρχαίου Πολιτισμοῦ.

Παίρνω τὸ θάρος νὰ σᾶς ζητήσω, βασισμένη στοὺς πνευματικοὺς δεσμοὺς τῶν δύο χωρῶν μας, ἐὰν δεχόσαστε μεταξύ σας γιὰ μικρὴ διαμονή, τοὺς Γάλλους Συγγραφεῖς καὶ Δημοσιογράφους. Θὰ ἦταν ἕνα μέσον νὸ κάνωμε γνωστὴ τὴν Ἑλλάδα εἰς τοὺς Γάλλους διανοουμένους καὶ ταυτόχρονα νὰ συσφίξωμε μεταξύ μας φιλικοὺς δεσμούς.

Σᾶς εὐχαριστῶ ἐκ τῶν προτέρων γιὰ τὴν ἀπάντησι ποὺ θὰ εὐαρεστηθεῖτε νὰ μοῦ κάνετε καὶ σᾶς παρακαλῶ νὰ δεχθῆτε κύριε Πρόεδρε τοὺς θερμώτατους συναδελφικοὺς χαιρετισμούς.

Σημείωσις. Ἡ παραπάνω εὔγλωττος ἐπιστολή, εἶμεθα βέβαιοι ὅτι θὰ ἐπισύρη τὸ ἀμέριστον ἐνδιαφέρον τοῦ ὑπουργοῦ κ. Ράλλη καὶ τοῦ ἐνδιαφερομένου ἤδη ὑφυπουργοῦ κ. Δ. Ἀλιπράντη. Ἀλλὰ καὶ δι' ἡμᾶς τοὺς Κυθηρίους ἡ ὡς ἄνω ἐπιστολὴ εἶναι χαρακτηριστικὴ τοῦ πόσον ἡ ΙΔΕΑ τῆς δημιουργίας τῶν Μακρυκυθήρων ἦτο εὔστοχος κι' ἀκόμη τοῦ ὅτι, ἡ ἰδέα αὕτη δύναται (καὶ τὸ ἐλπίζομεν) νὰ ἐξελιχθῆ εἰς «μαγνήτην» διὰ τὰ Κύθηρα τὸν ἐντονώτερον ἀπὸ τοὺς ἤδη ὑπάρχοντας (κάστρα. σπήλαια. φυσικαὶ καλλοναὶ κλπ.) πρὸς οὐσιαστικὸ ὄφελος τῶν Κυθηρίων.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Δηλοῦμεν εἰς πάντας τούς καθ' οἱονδήποτε τρόπον συνεργάτας μας, ὅτι παντὸς εἴδους γραπτά των (χειρόγραφα, δακτυλογραφήσεις, ἔντυπα, φωτογραφίαι κλπ.) δὲν ἐπιστρέφονται.

Πᾶσα συνεργασία δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνη τὴν μίαν δακτυλογραφημένην σελίδα φύλλου ἀναφορᾶς καὶ τοῦτο ὑπὸ κρίσιν.

Πᾶν δυσανάγνωστον κείμενον ἀπορρίπτεται.

Πᾶν κείμενον καθαπτόμενον τῆς ὑπολήψεως καὶ ἀξιοπρεπείας πάσης Ἀρχῆς ἢ προσώπου, ἀπορρίπτεται ἀσυζητητεί.

Πᾶν κείμενον μή φέρον παραλλήλως πρὸς τὸ τυχὸν ψευδώνυμον καὶ τὴν γνησίαν εὐανάγνωστον ὑπαγραφὴν τοῦ ἀποστολέως, ἀπορρίπτεται.

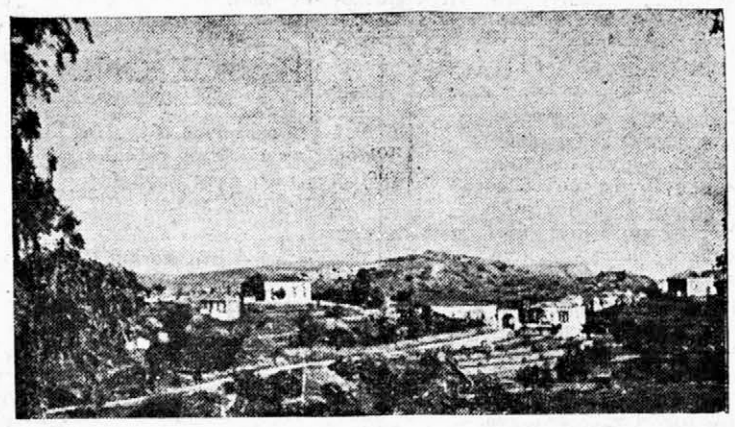
ΕΡΑΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΛΙΜΕΝΟΣ ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Βάσει Β. Δ. ἀπὸ 5-12-55 Δημοσιευθέντος εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 334 τεῦχος Α' ἀπὸ 13-12-55 φύλλον τῆς Ἐφ. τῆς Κυβερνήσεως συνεκροτήθη Ἐρανικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποπερατώσεως λιμένος Ἁγ. Πελαγίας ὡς ἀκολούθως.

Πρόεδρος. Παν. Κορωναῖος Πουλάκης. Ἀντιπρόεδρος Ταξίαρχος Ι. Βενάρδος, ταμίας Σπ. Μ. Μεγαλοκονόμος, Γραμματεύς. Ἐμμανουὴλ Μεγαλοκονόμος Μέλη: Νικ. Π. Τριφύλλης, Ν. Α. Κορωναῖος, Ἰωάν. Ν. Μεγαλοκονόμος.

Ἡ Ἐπιτροπὴ θὰ προβῆ ἀμέσως ἐπὶ τῷ ἔργῳ.

Θερμὴν ἔκκλησιν κάμνομεν πρὸς τοὺς ἀπανταχοῦ Κυθηρίους ὅπως συντρέξουν αὐτὴν εἰς τὸ σωτήριον ἔργον της.



Καραβᾶς : Ἕνα ἀπὸ τὰ γραφικώτερα χωριά μας
(Φωτο—Σοφίου)

ΕΝΕΡΓΕΙΑΙ ΤΟΥ κ. Δ. ΑΛΙΠΡΑΝΤΗ

Κατόπιν εἰσηγήσεως τοῦ Ὑφυπουργοῦ κ. Δ. Ἀλιπράντη ἡ ποσότης σίτου ἡ διατεθεῖσα διὰ τὰ Κύθηρα ηὐξήθη κατὰ 5.000 ἀνελθοῦσα οὕτω εἰς τὸ ποσὸν τῶν 15.000. Διευκρινίζεται ὅτι ἡ τιμὴ τοῦ σίτου ὁρισθεῖσα εἰς 3,80 κατ' ὀκᾶν καὶ οὐχὶ εἰς 4 δρχ. θέλει ἐξωφληθεῖ ἔναντι προσωπικῆς ἐργασίας διὰ κοινωφελῆ ἔργα καὶ οὐχὶ διὰ καταβολῆς ἀντιτίμου.

Ἀκόμη κατόπιν ἐπεμβάσεως τοῦ κ. Ἀλιπράντη ἐδόθη ἐντολὴ ὅπως τὸ Πρακτορεῖον Ἐθνικῆς Τραπέζης καὶ Ἀθηνῶν ἐπαναρχίσει ἀμέσως τὴν καθημερινὴν λειτουργείαν του πρὸς ἐξυπηρέτησιν τοῦ Κοινοῦ. Ἡ σχετικὴ ἀπάντησις τοῦ Διοικητοῦ τῆς ἐν λόγῳ Τραπέζης ἔχει ὡς ἀκολούθως:

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΑΘΗΝΩΝ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23-1-1956
Ἀξ]μον Κύριον Δ. Ἀλιπράντην
Ὑφυπουργὸν Ἐμπορίου

Ἐνταῦθα

Ἀγαπητέ μου κ. Ὑπουργέ.

Εἰς ἀπάντησιν τῆς ἀπὸ 19 τρέχοντος μηνὸς ἐπιστολῆς σᾶς πληροφορῶ ὅτι ἔδωκα, συμφώνως καὶ πρὸς τὴν ἐκφρασθεῖσαν ἐπιθυμίαν σας, τὴν ἐντολὴν διὰ τὴν ἄμεσον καθημερινὴν ἐπαναλειτουργίαν τοῦ ἐν Ποταμῷ Κυθήρων Πρακτορείου τῆς Τραπέζης.

Ἐπιφυλάσσομαι νὰ ἐξετάσω ἐκ νέου τὸ θέμα διὰ τὴν ὁριστικὴν ρύθμισιν αὐτοῦ.

Μετὰ φιλικωτάτων αἰσθημάτων

Ὁ Διοικητὴς
Β. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Ὁ κύριος Ἀλιπράντης κατέχει ἅπαντα τὰ Κυθηραϊκὰ προβλήματα καὶ μοχθεῖ ἤδη διὰ τὴν ἐπίλυσίν των ἀκριβῶς ὡς ἐὰν ἦτο Κυθήριος. Οἱ Κυθήριοι τὸν εὐχαριστοῦν θερμότατα καὶ τὸν εὐγνωμονοῦν.

ΣΗΜ. Ὁ κ. Δ. Ἀλιπράντης τὴν 5ην Φεβρουαρίου ἀναχωρεῖ διὰ Κύθηρα διὰ τὴν προεκλογικὴν περιοδείαν του.

ΕΞ ΕΚΕΙΝΩΝ ΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΘΑ ΕΚΛΕΞΟΥΝ ΟΙ ΚΥΘΗΡΙΟΙ

ΟΙ ΕΚΛΟΓΙΚΟΙ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΙ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΚΑΙ ΝΗΣΩΝ

Τὴν ἑσπέραν τῆς 27 Ἰανουαρίου ἀνεκοινώθησαν ἐκ τῆς Ἐθνικῆς Ριζοσπαστικῆς Ἑνώσεως καὶ ἐκ τῆς Δημοκρατικῆς Ἑνώσεως οἱ ἐκλογικοί των συνδυασμοὶ τῆς περιφερείας Πειραιῶς εἰς ἣν ἀνήκουν καὶ τὰ Κύθηρα. Παραθέτομεν τούτους πρὸς ἐνημέρωσιν τοῦ Κυθηραϊκοῦ λαοῦ προκειμένου νὰ ἐκλέξουν τὸν ἐκπρόσωπόν των τὴν 19 Φεβρουαρίου.

Ὁ συνδυασμὸς τῆς Ε.Ρ.Ε. ἔχει ὡς ἑξῆς:

1) Ἀνδριανόπουλος Γ. 2) Ἀλιμπράντης Δ. 3) Καναβαριώτης Στ. 4) Κατσαφάδος Γ. 5) Κοντολέων Ι. 6) Κούζης Δ. 7) Μπράβος Ι. 8) Πετροπουλάκος Δ. 9) Ποταμιάνου Θάλεια 10) Ρεδιάδης Δ. 11) Σαββόπουλος Ε. 12) Σκορδίλης Ε. 13) Τζαβάρας Α. 14) Χρυσοχέρης Π.

Ὁ Συνδυασμὸς τῆς Δημοκρατικῆς Ἑνώσεως εἰς τὴν ὡς ἄνω περιφέρειαν τοῦ Πειραιῶς ἔχει ὡς ἀκολούθως:

1) Βουλοδῆμος Ἀν. 2) Λαμπράκης Θ. 3) Μελᾶς Ἰω. 4) Μπριλάκης Ἀντ. 5) Ντεντιδάκης Π. 6) Ὀρφανὸς Ι. 7) Παπαμαντέλος Κων. 8) Παπαπολίτης Σ. 9) Πετροπουλάκης Π. 10) Πρωϊμάκης Ἐμμ. 11) Σακαλῆς Ἠρ. 12) Τζατζάνης Γ. 13) Τζανετάκης Π. 14) Χατζήμπεης.

Ἰδιαιτέρως κάμνομεν μνείαν τοῦ συμπατριώτου μας ὑπουργοῦ κ. Γρηγορίου Κασιμάτη ὅστις ἀποτελῶν σοβαρὸν στέλεχος τῆς ΕΡΕ κατέρχεται κατὰ τὰς ἐκλογὰς εἰς τὴν περιφέρειαν τῶν Ἀθηνῶν.

ΑΦΡΟΔΙΤΗ Η ΚΥΘΕΡΕΙΑ

Τοῦ κ. ΠΑΝ. Γ. ΚΥΠΡΙΟΥ

(Συνέχεια ἀπὸ τὸ προηγούμενο)

Τώρα ἂς προσέξουμε καλὰ ὡρισμένα σημεῖα ἀπὸ τὰ κείμενα ποὺ ἀναφέραμε.

Ὁ Ἡρόδοτος, ὅπως λέει—ὅσο μποροῦμε νὰ ξέρει ἀπὸ τὶς πληροφορίες ποὺ εἶχε συγκεντρώσει,—θεωρεῖ τὴν πόλη Ἀσκάλωνα τῆς Συρίας, σὰν τὸν ἀρχαιότερο τόπο λατρείας τῆς Οὐρανίας Ἀφροδίτης καὶ ὄχι τὴν Κύπρο, διότι *καθὼς λένε οἱ ἴδιοι οἱ Κύπριοι*, τὴ λατρεία τῆς Θεᾶς Ἀφροδίτης τὴν ἐπῆραν ἀπὸ τὴν Ἀσκάλωνα. Ὅσον ἀφορᾶ γιὰ τὴ λατρεία της στὰ Κύθηρα πιστεύει ὅτι Φοίνικες ποὺ πῆγαν ἀπὸ τὴ Συρία, μετέδωσαν αὐτὴν χτίζοντας σχετικὸ ναό. Ἐδῶ ἀξίζει νὰ σημειώσουμε ὅτι οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες λέγανε Σύρους τοὺς Ἀσσυροβαβυλωνίους (Βλ. Ἡροδ. VII. 63 καὶ Στράβ. XVI,737) καὶ ὅτι ἡ πόλη Ἀσκάλωνα πέρασε διαδοχικὰ στὴν κυριαρχία Ἀσσυρίων, Αἰγυπτίων, Βαβυλωνίων, Περσῶν, Ἑλλήνων καὶ Ἀράβων. Κατεστράφη δὲ κατὰ τὴν ἐποχὴ τῶν Σταυροφοριῶν (τὸ 1270 μ. Χ. περίπου).

Ὁ Παυσανίας ὅμως στὸ πρῶτο κομμάτι ποὺ ἀναφέραμε (Λακωνικά), πιστεύει ὅτι *στοὺς Ἕλληνες* ὁ ἀρχαιότερος τόπος λατρείας τῆς Οὐρανίας Ἀφροδίτης εἶναι τὰ Κύθηρα ὅπου *τὸ ξόανο τῆς θεᾶς ἦταν ὡπλισμένο*. Ὁ ἴδιος συγγραφεὺς στὸ δεύτερο κομμάτι (Ἀττικά) πιστεύει ὅτι αὐτὸς ὁ τόπος εἶναι ἡ Πάφος τῆς Κύπρου, δηλ. οἱ Πάφιοι τὴν ἐπῆραν ἀπὸ τοὺς Ἀσσυρίους. Κατόπιν, τὴν ἐπῆραν οἱ Φοίνικες ποὺ κατοικοῦσαν στὴν Ἀσκάλωνα τῆς Παλαιστίνης καὶ ἀπὸ αὐτοὺς ἔμαθαν τὴν λατρείαν της οἱ Κυθήριοι.

Κάνοντας σύγκριση στὰ παραπάνω βγάζουμε τὰ ἑξῆς συμπεράσματα.

1) Καὶ στοὺς δύο συγγραφεῖς (Παυσανία, Ἀττικά) ἡ λατρεία τῆς Θεᾶς Ἀφροδίτης ἔχει ἀνατολικὴν προέλευση.

2) Καὶ στοὺς δύο συγγραφεῖς οἱ Κυθήριοι τὴ λατρεία τῆς Θεᾶς Ἀφροδίτης τὴν ἐπῆραν ἀπὸ τοὺς Φοίνικες.

3) Ὑπάρχει διαφορὰ γνωμῶν γιὰ τὸν ἀρχαιότερο τόπο λατρείας τῆς Θεᾶς Ἀφροδίτης στοὺς Ἕλληνες τόσον ἀναμεταξὺ τοῦ Ἡροδότου καὶ τοῦ Παυσανία (Λακωνικὰ 23,1), ὅσον καὶ ἀναμεταξὺ τῶν ἀπόψεων ποὺ γράφει ὁ Παυσανίας στὰ διαφορετικὰ βιβλία του (Ἀττικὰ 14,7).

Ἔτσι στὴ σύγχιση ποὺ διαπιστώσαμε προηγουμένως στὴ Θεογονία τοῦ Ἡσιόδου μεταξὺ τῆς Κύπρου καὶ τῶν Κυθήρων σὰν τόπους τῆς γέννησης τῆς θεᾶς Ἀφροδίτης, στὸ μπέρδεμα ποὺ προέκυψε ἀπὸ τὴ διαπίστωση ὅτι στὴν Ἰλιάδα τοῦ Ὁμήρου ἡ θεὰ Ἀφροδίτη παρουσιάζεται σὰν κόρη τοῦ Διὸς καὶ τῆς Διώνης, προστίθεται τώρα καὶ ἡ παραπάνω διαφορὰ γνωμῶν.

(Ἡ συνέχεια στὸ ἑπόμενο)

Κυθήριοι,
Τὸ ἱερόν μας προσκύνημα Ἁγία Μόνη συνεχῶς ἐρειποῦται.
Ἐκπληρώσατε τὴν ἱερὰν ὑποχρέωσιν νὰ τὸ σώσετε.

Ο Μ Ο Ρ Φ Ι Α Κ Α Ι Π Ν Ε Υ Μ Α

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΣΕΛΙΔΕΣ

(Ἐκ τοῦ ἀρχείου τοῦ συνεργάτου κ. Ἐπαμεινώνδα Δελακοβία).

1792 Τὸν Μάϊον ἦλθε κάποιος ἄνθρωπος Ρουμελιώτης λεγόμενος Λάμπρος Κατσώνης ἐκ Λειβαδείας ὡσὰν γενεράλες μὲ ἁρμάδαν ἰδικήν του, μὲ παντιέραν Μοσχόβικην (Ρωσσικὴν) καὶ ἔκαμε μεγάλες ἀνδραγαθίες διὰ θαλάσσης ὅπου ἐκαταχάλεσε πολλὰ καράβια τοῦ Τούρκου. Ὕστερα ἐπῆγε εἰς τὴν Μάνην εἰς τὸ πόρτο Κάγιο διὰ νὰ κτίσῃ Καστάλι καὶ ἐκεῖ ἔστειλεν ὁ Τοῦρκος τὴν ἁρμάδαν του, ἑνωμένην μὲ Φραντσέζικα καὶ τὸν ἀπέκλεισαν μὲ τὸ νὰ τὸν τραητορεύσουν οἱ Μανιάτες διὰ νὰ τὸν παραδώσουν, ἐφοβήθη καὶ ἀφήνοντας ἐκεῖ τὴν ἁρμάδα του ἔφυγε μὲ ἕνα μικρὸ καΐκι τὴν νύκτα ἀπὸ τὴν μέσην τῆς ἁρμάδας μὲ 14 νομάτους καὶ ἦλθε ἐδῶ εἰς τὸ Τσιρίγο, καὶ πηγαίνοντας εἰς τὸ Καψάλι ἐπῆρεν ἕνα ἁπαστιμέντο ἰδικόν του καὶ ἔφυγεν εὐθὺς ὕστερον ἐστειλεν ὁ Πασιὰς ἕνα Τσαούσην μὲ ἄλλους γυρεύοντάς του νὰ τὸν δώσῃ ὁ Πρεβεδοῦρος, ὅμως ἦτο φευγάτος μὲ τοῦτο ἐγλύτωσεν,

1792 Αὐγούστου 27 ἀπέθανεν ἐδῶ εἰς τὸ Τσιρίγο ὁ Πρεβεδῶρος Ἀντώνιος Δάνδολος καὶ τὸν ἔθαψαν εἰς τὸν ἀγρὸν διότι ἐβρώμησε πολλά.

1794 Φεβρουαρίου 8 ἐσκότωσαν οἱ Λογοθετιάνοι τὸν καπετὰν Γιάννη Στάη κάτω εἰς τὰ περάματα λεγόμενον ἀβολάδα διὰ τὴν αἰτίαν τοῦ ἀπαλταδόρου (Μονοπωλητοῦ) Μαρῆ Κεφαλονήτη καὶ πέρνοντάς τον ἀπ' ἐκεῖ ἄνθρωποι Λειβαδίτες εἰς τὰς 10 Φεβρουαρίου στελμένοι ἀπὸ τὸν Πρεβεδῶρον τὸν ἐπῆγαν εἰς τὸ κάστρο καὶ τὸν ἔθαψαν.

1795. Σεπτεμβρίου 2 ἦλθεν ὁ Λεονάρδος Κορέρης κριτὴς Βενετσιᾶνος μὲ τρία καράβια εἰς τὸν Αὐλαίμονα καὶ ἐν 17 Σεπτεμβρίου εὐγῆκεν εἰς τὸ Μυλοπόταμον μὲ παράταξιν καὶ τιμὴν μεγάλην καὶ ἐπήγαμεν εἰς τὴν Ἁγίαν Σοφίαν. Εἰς τὰς 12 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἐπῆγα καὶ ἐγὼ εἰς τὸ κάστρο καὶ μοῦ ἔκαμε τὰ περιβελέγγια διὰ τὸν ἀδελφόν μου τὸν Μηνᾶ. Καὶ εἰς τὰς 24 τοῦ ἰδίου ἔστειλεν εἰς τὰ Λογοθετιάνικα τριάντα Σλαβούνους καὶ δύο καπετανέους καὶ ἔπιασαν μὲ γελασμὸν ἔξε νομάτους ἀπὸ τοὺς καρελάδους (καταγελμένους) διὰ τὸ φονικὸν τοῦ καπετὰν Γιάννη Στάη καὶ τοὺς ἐπῆρε κοντά του εἰς τοὺς Κορφούς.

1795 Δεκεμβρίου 7 ἦλθον 80 Μανιάτες μὲ δύο καΐκια καὶ ἔγδυσαν τὸν Αὐλαίμονα καράβια καὶ ἐργαστήρια.

Τύπος βαρκάρη

ΤΟ ΠΑΡΑΠΟΝΟ ΤΟΥ ΓΕΡΩ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗ

Μὲ τὸ τροβόλι τὶς ἐλές
μὲ τὸ ρωγὶ τὸ λάδι,
μὲ φᾶβα καὶ μὲ λάχανα
μὲ κάθε χτυποκάρδι.

Στὰ Σύλλακα καὶ στὸ Σταβλὶ
καὶ στοῦ Μαλούτου πίσω,
παιδί μου χαροκόπησα
ὡς ποὺ νὰ σ' ἀναστήσω.

Θυμᾶσαι ποὺ κρυβόσουνα
πὸ κάτω στὴν ἀφάνα,
καὶ τρόμαζε πῶς χάθηκες
ἡ πικραμένη μάνα;

Θυμᾶσαι τὴ λαχτάρα μας
θυμᾶσαι τὸν καϋμό μας,
ὄντες πονοκεφάλιαζες
μὴ χάσωμε τὸ γιό μας;

Ἐσὺ φαρμάκι καὶ χολή
μὲ πότιζες παιδί μου,
κι' ἐγώ'κανα χαλάλι σου
τὴν ἄχαρη ζωή μου.

Ἤσουν γιὰ μένα βασιλιᾶς
καὶ τοῦ σπιτιοῦ μου στῦλος,
ἐλπίδα καὶ καμάρι μου
καὶ μπιστεμένος φίλος.

Μὰ πλάκωσε βαρὺς καιρὸς
κι' ἀλλοίμονο σὲ μένα,
καὶ μίσεψες ἀγόρι μου
στ' ἀπόμακρα τὰ ξένα.

Ἄχι καρδιά μου πῶς βαστᾶς
τὸν ἀποχωρισμό μας,
καὶ πῶς θωρεῖτε μάτια μου
γυμνὸ τὸ σπιτικό μας;

Παιδί μου ποιὸς σὲ συντηρᾶ
στὰ μακρυνὰ τὰ ξένα,
κι' ὄντες πονεῖς καὶ δέρνεσαι
ποιὸς νοιάζεται γιὰ σένα;

Τὴ μέρα ποιὸς τ' ἀχεῖλι σου
θὰ κάνῃ νὰ γελάσῃ;
τὴ νύχτα ποιὸς θὰ σηκωθῆ
νὰ' ρθῆ νὰ σὲ σκεπάσῃ;

Ἂς τὸ μποροῦσα μιὰ βολὰ
κι' ἐγὼ νὰ σ' ἀντικρύσω,
καὶ μονομιᾶς τὰ μάτια μου
γιὰ πάντα νὰ τὰ κλείσω.

Μὰ σένα πλᾶνες ὀμορφιὲς
θὰ σήκωσαν τὸ νοῦ σου,
κι' οὔτ' ἕνα γράμμα δὲν τὸ λὲς
νὰ στείλῃς τοῦ γονιοῦ σου.

Ἐξέχασες τὸν τόπο σου
τοὺς φίλους σου δῶ κάτω,
κι' ἕνα καλῦβι φτωχικὸ
κι' ὅλο στοργὴ γιομᾶτο.

Μ' ἂν' εἶναι κι' ἀπαρνήθηκες
γονιοὺς ποῦ καρτεροῦνε,
καὶ λαχταροῦν οἱ ἔρημοι
μιὰν ὥρα νὰ σὲ δοῦνε,

Προτοῦ μαράν' ἡ ξενητιὰ
τὴν ὄμορφή σου νιότη,
νὰ τὸ πικρὸ παράπονο
τοῦ γέρο-Τσιριγώτη.

Φ. Κάβος

ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΣΕΣ ΠΟΙΗΤΡΙΕΣ

Ἴσως νἆνε καὶ πολλὲς οἱ Τσιριγώτισες ποὺ γράφουν κι' αὐτὸ εἶν' ἕνας λόγος νὰ μὴν καταπιαστοῦμε μὲ τὰ ὀνόματά τους γιατὶ φυσικὰ ἂν παραλείπαμε καμμιὰ θὰ μᾶς λυποῦσε πολύ.

Ἔτσι στέκομαι σέ δύο μόνο τὴν Ἑλένη Σαμίου (νἆνε τάχα σήμερα ἡ γυναῖκα τοῦ μεγάλου συγγραφέως Ν. Καζαντζάκη ἢ ἁπλὴ συνώνυμος ;) καὶ τὴν Ἑλένη Καρύδη.

Τῆς πρώτης βρίσκονται μερικὰ πεζοτράγουδα στὶς «Κυθηραϊκὲς» τοῦ 1928 κι' ἕνα πλημμυρισμένο σὲ λυρικὴ παρατήρηση χρονογράφημα «ἡ Ἀμυγδαλιά».

«... ὁ ἥλιος πρόβαλ' ὁλοπόρφυρος, ἡ φύσις γύρω ὁλοπράσινη. Χάρμα ὀφθαλμῶν. Ἀπὸ τὸ πράσινο στρῶμα τοῦ γρασιδιοῦ ξεπετιέται ἕνα ἀληθινὸ πυροτέχνημα ὀμορφιᾶς ἡ ἀνθισμένη ἀμυγδαλιά!... Κάτω ἀπ' τὸ φέγγος τῶν μεταξωτῶν της λουλουδιῶν ἕνας τράγος ψαρογένης τὴν καμαρώνει μὲ τὰ στοχαστικὰ μάτια του... Ἡ ροδιὰ γυμνὴ ποὺ μουντζώνει τὰ σύννεφα τὴν κουτσομπολεύει ἀκατάσχετα: Κύτταξε, κύτταξε, δὲν πρόλαβε νὰ βάλῃ φουστάνι καὶ ψοφάει γιὰ στεφάνι... Ἕνα πρωΐ, ὅλα τὰ φρόνιμα κορίτσια ἡ μηλιά, ἡ βυσσινιά, ἡ ροδακινιὰ θὰ ζητοῦν γαμπρό. Καὶ ποιὸν πέρνει; ἕνα Μάρτη. Ἀσπρομούστακος γαμπρὸς εἶναι ὁ ἐξαποδώς. Μὰ τῆς μυγδαλιᾶς καρφὶ δὲν τῆς καίγεται. Ὅλα τὰ περνάει γιὰ ἀέναο ἐρωτικὸ χάδι κι' ἀφήνει τὰ φύλλα της νὰ πέφτουν ἕνα-ἕνα στ' ἀκτένιστά μαλλιὰ τῆς κοπέλλας ποὺ τὴν πλησιάζει».

Ἡ κ. Ἑλένη Καρύδη μὲ τὰ σκόρπια κομματάκια της «Νησὶ ἢ ποίημα». «Ἄλπεις χωρὶς χιόνια» «ἡ Τσιριγώτισα» «ὁ Τρισυπόστατος» «ἡ Τσιριγώτικη Βενετιά» «ἡ Χώρα» ποὺ κρατεῖ μάλιστα καὶ τὸ θαυμάσιο χαρακτηρισμὸ τοῦ Καψαλιοῦ: μιὰ κεντημένη πεταλούδα μὲ γαλάζια φτερὰ καὶ καψαλισμένο κορμὶ καὶ μὲ τὰ διηγήματα «ὁ Μαῦρος βράχος τῆς Παληόχωρας» «ἡ Φόννισσα τοῦ Μυλοποτάμου» κ. ἃ ἔχει χαρίσει ζηλευτὲς σελίδες γιὰ τὸ νησί μας.

Ἡ φράσις της σ' ἐναλασσομένη δημοτικὴ καὶ καθαρεύουσα μὲ τόνισμοὺς λέξεων φτασμένους ἀπ' τὸν Ὅμηρο δίνει ἕνα σύνολο λεπτῆς ἁρμονίας. Γενικὰ δέ, μποροῦσε νὰ χαρακτηρισθῆ ἀριστοτεχνικὴ ἡ ὅλη συγκρότησι τῶν ἀνωτέρω λογοτεχνημάτων της.

Μὲ τὴν ἴδια πρὸς τὶς δυὸ π' ἀναφέραμε ἀγάπη, θωροῦμε κι' ὅλες τὶς μικροῦλες τοῦ νησιοῦ ποὺ ἄρχισαν νὰ τιτυβίζουν γλυκὰ τοὺς φθόγγους τῆς ποιητικῆς εὐαισθησίας τους μὲ τὴν ἀνάμεσά τους Λίτσα Ι. Καβάκου ποὺ τὸ ποιηματάκι της «Θάλλασα» μᾶς κάνει νὰ τῆς ἔχουμε πολλὲς ἐλπίδες.

Μιχ. Κ. Πετρόχειλος

ΤΟ ΔΙΗΓΗΜΑ

ΔΙΑΖΥΓΙΟ

Ἀπὸ τότε ποὺ ἡ Ἄννα ἦταν φοιτήτρια τῆς ἰατρικῆς, μιὰ τσιγγάνα εἶχε προφητέψει τὴν «καλὴ μοῖρα της».

—Ὄχι μόνο θὰ πετύχῃς στὸ ἐπάγγελμά σου καὶ θὰ γίνῃς πασίγνωστη, τῆς εἶχε πῆ, διαβάζοντας τὶς γραμμὲς τοῦ χεριοῦ της, ἀλλὰ καὶ θὰ κάνῃς ἕνα πρώτης τάξεως γάμο, θὰ ἀποκτήσῃς ἕνα παιδὶ καὶ γενικὰ ὅλη ἡ ζωή σου θὰ εἶναι τρισευτυχισμένη· ἔχεις τὴν εὔνοια τῆς μοίρας!...

Ἡ προφητεία αὐτὴ ποὺ στὴν ἀρχὴ ἔκανε τὴν μέλλουσα ἰατρὸ νὰ χαμογελάσῃ μὲ δυσπιστία, δὲν ἄργησε νὰ βγῆ ἀληθινή. Στὶς ἐξετάσεις ἦλθε πρώτη πῆρε μὲ ἄριστα τὸ δίπλωμά της. Καὶ ἀπὸ τότε οἱ ἐπιτυχίες της ἄρχισαν νὰ διαδέχωνται ἡ μιὰ τὴν ἄλλη, ποὺ ἔκαναν τὸ ὄνομά της γνωστό, ὥστε γρήγορα νὰ πάρῃ τὸν τίτλο τῆς διασήμου ἰατροῦ, μέσα στὸν ἰατρικὸ κόσμο τῆς πόλεως ποὺ ζοῦσε ἀπὸ μικρὸ κοριτσάκι. Στὸ μεταξὺ εἶχε μεσολαβήσει κι' ἕνα ταξίδι της στὸ ἐξωτερικὸ ποὺ ἐλάμπρινε μὲ περισσότερη αἴγλη τὸ ὄνομά της. Ἔπειτα ἦρθε ὁ γάμος της. Ἕνας γάμος ποὺ ἀφῆκε ἐποχὴ μὲ τὸν πλοῦτο του. Καὶ σ' ἕνα χρόνο, ἕνα χαριτωμένο παιδὶ συμπλήρωσε τὴν εὐτυχία τῆς ὄμορφης ἰατροῦ. Μιὰ λαμπρὴ καρριέρα, ἕνας πλούσιος γάμος καὶ ἕνα παιδὶ ἀγαπημένο. Τί ἄλλο θὰ μποροῦσε νὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὴν ζωὴ ἡ Ἄννα; Τόσο πλούσια δῶρα, σὲ πολὺ λίγες γυναῖκες εἶχε χαρίσει ἡ τύχη.

Δέκα χρόνια πέρασαν ἀπὸ τότε καὶ στὸ διάστημα αὐτὸ ἡ ὄμορφη Ἄννα γνώρισε ἀκόμα μεγαλύτερες ἐπιτυχίες. Οἱ πελάτες της ἦσαν ἀναρίθμητοι, ὁ ἄνδρας της φαινόταν ὅτι τὴν λάτρευε καὶ τὸ παιδί της, ἡ μικρὴ Μαργαρίτα. ποὺ χαϊδευτικὰ τὴν λέγανε Ρίτα, μεγάλωνε καὶ γινόταν πεντάμορφη κοπελίτσα. Μέσα σὲ μιὰ τέτοια εὐτυχία καὶ ἀγάπη περνοῦσε ὁ καιρός, ὅταν ἕνα βράδυ, μέσα σὲ μιὰ κοσμικὴ ἑσπερίδα, κάποιος ἤξερε νὰ λέει τὴν τύχη ρίχνοντας τὰ χαρτιά, τῆς εἶπε μὲ ἕνα ὕφος λίγο σοβαρὸ καὶ λίγο ἀστεῖο.—Προσέξατε πολὺ κυρία μου. Βλέπω ἀρκετὰ σύντομο τὸ τέλος τῆς εὐτυχίας σας. Ἀπὸ σᾶς ἐξαρτᾶται νὰ τὴν κρατήσετε ἢ νὰ τὴν γκρεμίσετε σὲ ἐρείπια.....

—Δὲν βαρυέσαι εἶπε, ὅτι εἶναι νὰ γίνῃ, θὰ γίνῃ. Τίποτε δὲν μπορεῖ ν' ἀλλάξῃ τὴν μοῖρα τῶν ἀνθρώπων...Πίστεψέ με...

Τὰ λόγια αὐτὰ τῆς Ἄννας ἔκαναν ὡστόσο τέτοια ἐντύπωσιν στοὺς φίλους της ὥστε ὅλοι σχεδὸν ἔμειναν μὲ τὴν ἐντύπωσι ὅτι κάποιο κρυφὸ δρᾶμα παιζόταν στὴν ἰδιωτικὴ ζωὴ τῆς ἰατροῦ. Ἡ εὐτυχία της λοιπὸν κράτησε ὡς τὸ περασμένο καλοκαῖρι. Τότε ἔσκασε σὰν βόμβα ἡ εἴδησι ὅτι ὁ σύζυγος τῆς Ἄννας ὑπέβαλε αἴτησι διαζυγίου, μὲ τὴν δικαιολογία ὅτι τὸν εἶχε ἐγκαταλείψει ἡ σύζυγός του. Κανεὶς δὲν μποροῦσε νὰ μαντέψῃ τί ἀκριβῶς συνέβαινε. Ἤξεραν μόνο ὅτι ζωηρὲς φιλονικίες εἶχαν ξεσπάσει μεταξύ τους. Ἡ εἴδησι ἐπιβεβαιώθηκε ὡστόσο σὲ λίγες μέρες. Ὁ κύριος Τάκης-ὅπως ἔλεγαν τὸν ἄνδρα τῆς Ἄντας-ζητοῦσε διαζύγιο ἀπὸ τὴν γυναῖκα του, γιατὶ τὸν εἶχε ἐγκαταλείψει ἀπὸ καιρὸ χάρις τῶν μικρῶν ἀσθενῶν της.

Ἔτσι μιὰ προφητεία ποῦ φαινόταν τουλάχιστον κωμική, βγῆκε στὸ τέλος ἀληθινή. Ἡ εὐτυχία της δὲν θὰ διαρκοῦσε πολὺ ἀκόμη... ἡ τελευταῖα πρᾶξι νοῦ οἰκογενειακοῦ αὐτοῦ δράματος παίχθηκε πρὶν λίγες ἡμέρες στὸ δικαστήριο, ἀφοῦ προηγουμένως στενοὶ φίλοι, γνωστοὶ καὶ συνάδελφοι ἐπιχείρησαν νὰ συμφιλιώσουν τοὺς σζύγους. Ἡ ἀπόφασι τοῦ δικαστηρίου ἦταν συγκλονιστικὴ γιὰ τὴν Ἄννα. Ὄχι μόνον ἔδιναν τὸ διαζύγιο στὸν ἄνδρα της, ἀλλὰ ὥριζε νὰ παραδοθῆ στὸν πατέρα της ἡ μικρὴ Ρίτα δηλαδὴ δὲν τὴν χώρισαν μόνον ἀπὸ τὸν ἄνδρα της ἀλλὰ τῆς ἔπαιρναν καὶ τὴν κόρη της, τὴν πολυαγαπημένη της Ρίτα.

—Εἶναι τρομερό! Δὲν μπορῶ κἂν νὰ τὸ πιστέψω, ψιθύρισε ἡ Ἄννα μόλις πληροφορήθηκε τὴν ἀπόφασι τοῦ δικαστηρίου. Καλὰ γιὰ τὸ διαζύγιο. Ἴσως νὰ φταίω κι' ἐγώ. Ἀλλὰ τὸ παιδί μου, γιατὶ νὰ μοῦ τὸ πάρουν; Τί ἔκανα γιὰ νὰ μὴ μὲ θεωροῦν ἱκανὴ νὰ τὸ κρατήσω κοντά μου; Ἐγὼ ποὺ βρίσκομαι καθε ὥρα κάθε λεπτὸ πάνω ἀπὸ τὰ κεφαλάκια χιλιάδων μικρῶν παιδιῶν καὶ ξαγρυπνῶ στὸ προσκέφαλό τους, νὰ εἶμαι ἀνίκανη γιὰ τὸ δικό μου παιδί. Ἡ θύελλα πάντως ξέσπασε ἄγρια στὴ μητρικὴ καρδιὰ τῆς Ἄννας.

Αὐτὴ τὴ φορὰ ἡ μοῖρα εἶναι ἐναντίον της.

ΚΟΥΛΑ ΚΑΡΔΑΡΑ

ΔΗΜΟΤΙΚΟ

Ποτέ μου δὲν τὸ λόγιασα
κι' οὔτέ θ' ἀποφασίσω,
νὰ πᾶ νὰ μπῶ στὰ βάσανα
γυναῖκα νὰ ζητήσω.

Νὰ μοῦ γυρεύει φόρεμα
καὶ κατηφὲ φουστάνι,
καὶ νὰ μοῦ λέη «κᾶμε το
γιατ' ἄλλος μοῦ τὸ κάνει».

ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΕΣ ΜΑΝΤΙΝΑΔΕΣ

— 125 —

Ἀκόμα δὲν ἀρχίνησα
μὰ τώρα θ' ἀρχινήσω
θ' ἀνοίξω τὸν Ἀπόστολο
νὰ σᾶς καλαναρχίσω,

— 126 —

Μὴ μοῦ κατηγορέσετε
καλὲς νοικοκυράδες,
γιατὶ κι' ἐσεῖς στὰ νιᾶτα σας
ἐκάματε λελάδες.

— 127 —

Μὴ μοῦ κατηγορέσετε
καλοί μου κοδοσπέτες
καὶ πετεινοί 'σαστε κι' ἐσεῖς
καὶ κυνηγᾶτε κόττες.

— 128 —

Νὰ πῆ κανεὶς πὼς τὴν καρδιὰ
καὶ νοῦ μου δὲν ὁρίζω,
δὲν τὄχω νὰ πικραίνομαι
καὶ νὰ κακοκαρδίζω.

— 129 —

Ἔγνια μου μέναν ἔγνια μου
κι' ἴντα μὲ γνιάζει μένα,
νὰ χολοπίνω καὶ νὰ σκῶ
γιὰ ξένης μάνας γέννα,

— 130 —

Γιὰ πινομὴ τσ' ἀγάπης μου
ἦρθα νὰ τραγουδήσω
νὰ πῶ τραγούδια ὄμορφα
νὰ τὴν εὐχαριστήσω.

— 131 —

Ὄντες προβάλλω καὶ τὴ δῶ
τὴν ἀγαπῶ στ' ἀνάδιο
καίγεται τὸ κορμάκι μου
σὰν τὸ κερὶ στὸν ἅγιο.

— 132 —

Σαῖτες εἶν' τὰ μάτια σου
μὰ τὄχουν τὸ ψεγάδι,
κι' ὅποιονε βρίσκουν ἀτζαμῆ
τὸν στέρνουνε στὸν Ἅδη.

— 133 —

Σὰν τὸ λεμόνι 'σαι ξυνὴ
καὶ πῶς νὰ σὲ γλυκάνω,
μ' ἂν πέσης εἰς τὰ χέρια μου
νισάφι θὰ σὲ κάνω.

— 134 —

Βελόνι μὲς τὸ χέρι σου
κρατᾶς μὲ τὸ μπρισῖμι,
τὸ μπόϊ σοῦ 'ναι λεμονιὰ
καὶ τὸ κορμί σου ἀσῆμι.

— 135 —

Ἀποκοντή μου λεμονιὰ
καὶ φουντωτή μου γλάστρα,
τὰ σύγνεφα σοῦ λείπουνε
νᾶσαι οὐρανὸς μὲ τ' ἄστρα.

— 136 —

Ἀποκοντή μου λεμονιὰ
μὲ δίφορα λεμόνια,
ἄπλωσε τὰ κλαδάκια σου
νὰ κελαδοῦν τ' ἀηδόνια.

— 137 —

Ὄντες σοῦ θέλω θυμηθῆ
βενέτικέ μου ἀγέρα,
ἂν εἶνε καὶ μεσάνυχτα
θαρρῶ πῶς εἶναι μέρα.

— 138 —

Ἔγνια σου μὴν πικραίνεσαι
τριανταφυλλάκι μ' ἄσπρο,
κι' ἐμᾶς εἶν' ἡ ἀγάπη μας
θεμελιωμένο κάστρο.

— 139 —

Δὲν θέλω νὰ πικραίνεσαι
κακὴ καρδιὰ νὰ κάνης,
ἀλέγρ' ἀλέγρα νὰ περνᾶς
καὶ μένα δὲν μὲ χάνεις.

— 140 —

Μίλησε καὶ τοῦ λόγου σου
ὅπου καταλαβαίνεις,
καὶ δίνε τῆς καρδιᾶς καιρὸ
καὶ μὴν τηνε μαραίνεις.

(Λαογραφικὴ συλλογὴ τοῦ «Κυθηραϊκοῦ Τύπου»).

ΝΥΧΤΑ ΧΟΡΟΥ

Ξώπλατες ὑπνοφαντασιὲς
μποστά μου γυροφέρνουν,
πειθαρχημένα, ρυθμικὰ
κι ὅλη τὴ γῆς τραντάζουν.
Ἐγὼ κοιτάζω. Δὲν μιλῶ.
Μὲς τὸ πιοτό μου χύνω
κάθε φαρμάκι - βάσανο
σὰν δάκρυ, καὶ τὸ πίνω.

Γιατί, γιὰ μένα δὲν γελοῦν.
Γιὰ μένα δὲν πηδᾶνε.
Μ' ἔνοχη ἀπόχη, τῆς ματιᾶς
τοὺς πιάνω τ' ὅποιο φέγγος.
Ὅμως μὲ σέρνουνε χορὸ
στὰ μάγια τους δεμμένο.
Κι ἂν τέτοιος, εἶν' ὁ θάνατος,
χίλιες φορὲς πεθαίνω!

Διον. Β. Κουλεντιανὸς

ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑ

Τοῦ γέρω Χρόνου ὁ πρῶτος Γιὸς
ποὔλειπε μῆνες σὲ ταξείδια
γύρισε πάλι ἐψὲς ἀργὰ
μ' ἀλαλαγμοὺς καὶ μὲ παιχνίδια.

***

Ἔφερε δῶρα στὰ παιδιὰ
ψευτοσφυρίχτρες καὶ μπαλόνια.
Κι' ἓν ἀστεράκι στὶς καρδιὲς
ποὺ τὶς βαλάντωσαν τὰ χρόνια.

***

Κι' ἔφερε ἀνθοὺς ἀμυγδαλιᾶς
καὶ στοὺς φτωχοὺς διπλᾶ τὰ ρίγη.
Τοῦ γέρω Χρόνου ὁ πρῶτος Γιὸς
καλῶς νὰ ρθῆ, γοργὰ νὰ φύγη...

Πᾶνος Φύλλης

Η ΠΛΗΓΗ ΤΩΝ ΛΑΘΩΝ ΜΑΣ

(Τὸ γουδὶ τὸ γουδοχέρι)

Τὸ μαρτύριο τῶν τυπογραφικῶν μας λαθῶν συνεχίζεται δυστυχῶς, παρὰ τοὺς διαφόρους θεραπευτικοὺς ἐξορκισμούς μας. Ἐκεῖνο δὲ ποὺ ξενίζει πρῶτο ἐμένα τὸν ἴδιο, εἶναι ὅτι παρατηροῦνται συνήθως, οὐσιώδη λάθη, στὰ πιὸ σοβαρὰ σημεῖα διαφόρων κειμένων. Συγκεκριμένα στὴν προηγούμενη ἔκδοσί μας, ἐσημειώθησαν τὰ κάτωθι λάθη, μαζὶ μὲ ἄλλα μικρότερα. Στὴν 4η σελίδα στὴν ἀπάντησί μου πρὸς τὸν κ. Ν. Κατριβάνο σχετικὰ μὲ τὶς μαντινάδες, μεταξὺ ἄλλων μικρολαθῶν, τὸ ὀρθὸ κείμενον μιᾶς προτάσεως ἔχει ὡς ἑξῆς: «Κι' ἐμεῖς ἀπ' τὴν Κρήτη πήραμε τὸ εἶδος αὐτὸ κι' ἀπάνω οτὸ μοτίβο του συνθέταμε δικά μας τραγούδια». Ἡ λέξι «πήραμε» ἀντικαταστάθηκε ἀπ' τὸν τυπογράφο μὲ τὴ λέξι «σήμερα» ἴσως γιατὶ ἐκείνη τὴν ἡμέρα θὰ εἶχε ὁ φουκαρᾶς καμμιὰ σπουδαῖα δουλειὰ κι' ἐπαναλάμβανε συνεχῶς τὴ λέξι «σήμερα» γιὰ νὰ πληρώσω ἐγὼ τὰ σπασμένα. Τὸ λάθος αὐτὸ ἔγινε στὸ οὐσιωδέστερο σημεῖο τοῦ ὅλου κειμένου. Ἐπίσης τὸ «συνθέτομε» ἀντικαταστάθηκε μὲ τὸ «συνθέταμε».

Στὴν 5η σελίδα λείπει ὁ ὑπέρτιτλος «Τσιριγώτικη ρίμα» στὸ ποίημα «δίβουλος» τοῦ Σταύρου Γερακίτη. Στὴν ἴδια σελίδα, στὸ κείμενο «Εὔθυμα καὶ Σοβαρά», ἀντὶ τῆς μαντινάδας «Μισεύετε κι' ἡ γειτονιὰ θὰ γένη παρεκκλῆσι κι' ὄντες θενα ξανάρθετε γιά σᾶς θὰ λειτουργήση» ἔπρεπε νὰ μπῆ:

Μισεύεται κι' ἡ γειτονιὰ
θὰ γένη παρεκκλῆσι
καὶ πότε θὰ ξανάρθετε
νὰ ξαναλουλουδίση.

Ἡ δολοφονία τῆς δροσιᾶς ποὺ σκορπᾶ ἡ μαντινάδα αὐτὴ καὶ πρὸ παντὸς ἡ γνησιότητά της μὲ τὸ παραπάνω «λογικὸ κατασκεύασμα» ἔγινε ἀπὸ «ἐξυπνάδα» προχειρου «διορθωτῆ» ποὺ διέλαθε τὴν προσοχὴ τοῦ ἁρμοδίου «ἐπὶ τῆς ὕλης». Στὴν τελευταία σελίδα κατεχωρήθη φωτογραφία μονῆς χωρὶς νὰ συνοδεύεται μὲ τὴν ὀνομασία της «Παναγία ἡ Ὀρφανή». Μεγάλη προσπάθεια καταβάλλω νὰ ἐξουδετερώσω τὸ μειονέκτημα τῶν λαθῶν τῆς ἐφημερίδος, ἀλλ' αὐτὰ παθαίνει, ὅποιος «λείπει ἀπὸ τὸ γάμο του»

Φ. Κάβος

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΤΣΑΪ ΚΑΙ ΤΑ ΛΑΪΚΑ ΜΑΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ

Τὴν 29ην Ἰανουαρίου ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἀφίξεως τῆς Τσιριγώτικης χορωδίας πρὸς ἠχογράφησιν τῶν λαϊκῶν Κυθηραϊκῶν τραγουδιῶν, ἔδωσαν τὰ Κυθηραϊκὰ σωματεῖα χορευτικὸν τσάϊ εἰς τὸ κέντρον τοῦ κ. Ν. Μελιτᾶ «Φλορίντα»

Τὶς τραγουδίστριες τῶν Κυθηραϊκῶν τραγουδιῶν κυρίαν Χριστίνα Κασιμάτη καὶ δίδα Κυπαρισσοῦλα Κασιμάτη, τὸν γηραιὸν βιολίστα κ. Κων. Μαλᾶνον καὶ τὸν κ. Ἰωάν. Π. Κασιμάτην ὁ ὁποῖος ἡγεῖται τῆς ἀξιεπαίνου αὐτῆς προσπαθείας διασώσεως τῶν λαϊκῶν μας τραγουδιῶν, παρουσίασεν ὁ πρόεδρος τῶν Κυθηραϊκῶν Σωματείων Ἀθηνῶν-Πειραιῶς κ. Κατράκης. Βαθύτατα συνεκίνησε τοὺς συμπατριώτας μας τὸ τραγούδι τῆς Κυπαρισσοῦλας Κασιμάτη καὶ τῆς Χριστίνας Κασιμάτη καθὼς καὶ ἡ ἀσύγκριτη δοξαριὰ τοῦ παλαιοῦ μας γλεντζὲ κ. Μαλάνου (Λεουσάκη), ὁ ὁποῖος ἀποτελεῖ τὸν μοναδικὸν ἴσως θεματοφύλακα καὶ τῶν πιὸ παλιῶν σκοπῶν τοῦ νησιοῦ μας. Ἐκ τῶν τραγουδιῶν ποὺ περιλαμβάνονται στὸ πρόγραμμα τῆς ἠχογραφήσεως ἐτραγούδησαν τὸν διπλὸ Κυθηραϊκὸ (Μπουρδάρη) «Κυθηραϊκοὺς συρτούς» «Καραβίτικο» «Νυμφικὸ) κ. ἄ.

Ὁ κ. Ἰωάν. Κασιμάτης ἐν τέλει ἀπηύθυνεν ὡς πρόεδρος τοῦ τουρισμοῦ Κυθήρων θερμὸν χαιρετισμὸν πρὸς τὰ Κυθηραϊκὰ Σωματεῖα καὶ ἀνέπτυξε τὸ ἱστορικὸν καὶ τοὺς σκοποὺς τῆς προσπαθείας του ὅπως διασώση δι' ἠχογραφήσεως τὸ λαϊκό μας τραγούδι. Ἐτόνισε δὲ ὅτι σκοπὸς τῆς ἠχογραφήσεως δὲν εἶναι ἡ ψυχαγωγία τῶν Κυθηρίων ἀλλὰ ἡ ἐπίτευξις ψυχικοῦ δέσμοῦ μεταξύ των.

Σημειωτέον ὅτι ἡ ἐμφάνισις τῆς Κυθηραϊκῆς χορωδίας κατὰ τὸ ὡς ἄνω χορευτικὸν τσάϊ εἶχε τὸν χαρακτῆρα προκριματικοῦ τρόπον τινὰ ἔλεγχου ἐνώπιον τοῦ κοινοῦ τῶν τραγουδιστριῶν καὶ τοῦ βιολίστα μας, προκειμένου νὰ γίνῃ ἡ ἠχογράφησις. Εἶχε δὲ ἀρίστην ἐπιτυχίαν. Δέον ἐπίσης νὰ σημειωθῆ ὅτι ἡ Τσιριγώτικη χορωδία ἦλθεν εἰς Ἀθήνας δι' ἐξόδων τῶν Κυθηραϊκῶν Σωματείων Ἀθηνῶν-Πειραιῶς.

ΜΑΝΟΥΣΟΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

Ἦρθε ἥσυχα κι' ἔφυγε ἀθόρυβα ἀπ' τὸ νησί μας ἢ μᾶλλον ἀπ' τὸ νησί του ὁ Μανοῦσος Πετρόχειλος. Δὲν ἔγιναν συγκεντρώσεις οὔτε θεαματισμοί, μὰ ὅμως σὲ κάθε τσιριγώτικη ψυχὴ φώλιασε ὁ σεβασμὸς ἡ ἀγάπη καὶ ἡ ἐκτίμηση γιὰ τὸν λαμπρὸν αὐτὸν βλαστὸ τοῦ Τσιρίγου.

Γνώρισα τὸν Μανοῦσον Πετρόχειλο ὡς φοιτητὴν πρᾶον, ἀγαθόν, εὐγενῆ, λεπτὸν καὶ καλόκαρδον. Τέτοιον τὸν εἶδα καὶ ἀργότερα ὡς γιατρό. Μὰ καὶ ὅταν μετὰ λίγα χρόνια ἀπουσίας στὸ νέο κόσμο πολλὲς ἀπὸ τὶς ἀνθρώπινες δόξες ἀπόκτησε καὶ ἔγινε κάτοχος τῆς μεγάλης δυνάμεως τοῦ χρήματος, τέτοιον τὸν βρῆκα.

Ὁ ἐγωϊσμὸς καὶ τ' ἄλλα ἀνθρώπινα ἐλαττώματα δὲν βρῆκαν θέση στὴν ἄδολη καρδιάτου. Δὲν τοῦ φάνηκε μικρὸ κι' ἄδολο τὸ «Ἔλενα», ὅπως σὲ πολλοὺς ποὺ γυρίζουν μὲ δέκα δραχμές, ἀλλὰ καὶ σ' ὅσους πᾶνε γιὰ ἕνα χρόνο στὴν Ἀθήνα καὶ γεμίζουν «μεγαλεῖο», οὔτε χωρὶς νόημα ἡ ζωὴ στὸ Τσιρίγο μακριὰ ἀπὸ τὶς ἀνέσεις καὶ τὶς διασκεδάσεις τῶν μεγαλουπόλεων. Ἡ παραδειγματικὰ συγκινητικὴ ἀπόφασή του ν' ἀφήσῃ ὕστερα ἀπὸ ἕνα χρόνο τὴ πλούσια χώρα, τὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες, ποὺ τοῦ χάρισαν γενναιόδωρα δόξα καὶ πλοῦτο κι ἐπιστημονικὲς γνώσεις πολλές, εἰς πεῖσμα τῆς ὀλέθριας ἀρρώστειας τῆς μεταναστεύσεως ποὺ κατατρώγει τὶς ψυχὲς τῶν νέων μας καὶ τὶς γεμίζει μὲ σνοπιστικὴ ὀκνηρία καὶ ματαιόδοξο τυχοδιωχτισμό, δείχνει τρανὰ πὼς στὴ ψυχὴ τοῦ Μανούσου Πετρόχειλου νικᾶ πάντα κάθε φθοροποιὸ στοιχεῖο, ἡ ἀληθινὴ ἀγάπη γιὰ τὴ πατρίδα καὶ ἡ στοργὴ γιὰ τὸν τόπο τὸ δικό του.

Μὰ καὶ στὴ φιλανθρωπία δὲν ὑστερεῖ. Δὲν σκόρπισε βέβαια πενταροδεκάρες καὶ δολάρια, μὰ νόμισε κανεὶς πὼς ἀναστήθηκε ὁ ἀλησμόνητος πατέρας τῆς φτώχειας καὶ τοῦ πόνου Ἐμμανουὴλ Κοντολέων. Ἔθεσε τὴν ἐπιστήμη στὴ διάθεση τῶν ἀρρώστων καὶ στὸ λίγο αὐτὸ διάστημα ἐδέχθη καὶ ἐξήτασε τελείως δωρεὰν 1480 ἀσθενεῖς. Πῆγε στὸ Ποταμὸ γιὰ νὰ μὴ κουράσῃ καὶ νὰ μὴ ξοδευτοῦν ὅσοι εἶχαν ἀνάγκη νὰ τοὺς δῇ καὶ παρέμεινε ὅλη τὴν ἡμέρα καὶ τὴ νύχτα τὸ βράδυ.

Νομίζω πὼς ὁ Κυθηραϊκὸς κόσμος δὲν θὰ διστάσῃ νὰ κατατάξῃ τὸ Μανοῦσο Πετρόχειλο δίπλα στοὺς εὐεργέτες του, στοὺς μεγάλους, στοὺς ἐκλεκτούς του. Ἐλπίζω καὶ εὔχομαι, ὅπως τὰ Ἀμερικανικὰ Πανεπιστήμια καὶ ὁ Ἀμερικανικὸς Λαὸς εἶδαν τὴ μεγάλη του ἀξία καὶ τοῦ χάρισαν τίτλους καὶ ἐκτίμηση ποὺ τοῦ ἀξίζουν, θὰ πράξουν καὶ τὰ δικά μας καὶ θὰ συνεχίσῃ τὴ φιλανθρωπία του στοὺς φτωχοὺς Τσιριγῶτες.

Ποτῆς Κασιμάτης

Ο ΛΙΜΕΝΟΒΡΑΧΙΩΝ ΑΓ, ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Ἕνας ἅγιος ποὺ λέγεται Πουλάκης καὶ ποὺ ἠνάλωσε βίον ὁλόκληρον καὶ ἀναλίσκει διὰ νὰ μᾶς κάνει λιμάνι μᾶς ἔδοσε τὸν κατωτέρω ἀπολογισμόν του τῶν ἐτῶν 1950—55 πρὸς δημοσίευσιν.

Κατεσκευάσθη τοίχωμα ἐκ μπετὸν ἀρμὲ διαστάσεων εἰς μέτρα 60Χ1, 20Χ2 μέχρι 3,5 κατὰ μῆκος τοῦ λιμενοβραχίονος καὶ ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς πλευρᾶς αὐτοῦ.

Ὁμοίως δεύτερον τοίχωμα ἐκ μπετὸν ἀρμὲ διαστάσεων 14Χ0,60 Χ0,80. Ἐγεμίσθησαν οἱ λάκκοι οἱ ὁποῖοι εἶχον σχηματισθῆ ἐπὶ τῆς ἐπιφανείας τοῦ λιμενοβραχίονος ἀπὸ τὰ ἔτη τῆς κατοχῆς, καὶ ἐπ' αὐτῶν ἐρρίφθη στρῶμα ἐκ μπετὸν ἀρμὲ πάχους 20—35 ἑκατοστῶν ἐπὶ συνολικοῦ μήκους 147 μέτρων.

Κατεσκευάσθησαν 4 βάσεις ἐκ μπετὸν ἀρμέ, ἐπὶ τῶν ὁποίων ἐτοποθετήθη ὁ γερανὸς ὅστις ἐχρησίμευσεν διὰ τὴν ἀνέλκυσιν ἐκ τοῦ βυθοῦ ἀπὸ τὸ ἐσωτερικὸν μέρος τοῦ βραχίονος, ὀγκολίθων, οἱ ὁποῖοι πεσόντες ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τῆς κατοχῆς, ἠμπόδιζον τὴν προσέγγισιν εἰς τὴν προβλῆτα λέμβων καὶ βενζινοπλοίων. Κατεσκευάσθησαν 14 τσιμεντόλιθοι (μπλόκια) βάρους 10 τόννων ἕκαστος, οἱ ὁποῖοι ἐτοποθετήθησαν κατὰ μῆκος τῆς ἐξωτερικῆς πλευρᾶς τοῦ λιμενοβραχίονος πρὸς ἐνίσχυσιν τῆς θεμελιώσεως αὐτοῦ.

Διὰ τὰς ἀνωτέρω ἐργασίας διετέθη ποσὸν 58.375 δραχμῶν. Τὰ ἐκ δωρεῶν ἔσοδα κατὰ τὴν ἰδίαν πενταετίαν 1950—1955 ἀνῆλθον εἰς 52,194 δραχμάς. Ἀπομένει στενῶς παθητικὸν ὑπόλοιπον δραχμὰς 5·181.

Ο ΤΕΛΩΝΗΣ ΑΓ, ΠΕΛΑΓΙΑΣ

Ὁ νέος Τελώνης Ἁγίας Πελαγίας Βασίλειος Σταμ. Μπασιᾶς ἀφ' ἧς ἀνέλαβε τὰ καθήκοντά του, ἀνέπτυξεν ἀξιοπρόσεκτον σταθερὰν καὶ πολλαπλῆν δραστηριότητα πρὸς τὴν κατεύθυνσιν τῆς ἐν γένει ἀξιοποιήσεως τοῦ τόπου. Ἐκτὸς τῶν κυρίως καθηκόντων του (τελωνειακῶν), ἅτινα διεξάγει νομίμως τιμίως καὶ εὐσυνειδήτως, ἐπέβαλλε τάξιν εἰς τὴν στάθμευσιν τῶν αὐτοκινήτων, ἀπηγόρευσεν τὴν ρύπανσιν καὶ τὸ μαγείρευμα ἐπὶ τῆς προβλῆτος τοῦ λιμένος, καθιέρωσε τὴν ἀναγραφὴν ἐπὶ τῶν πλωτῶν μέσων τῶν στοιχείων αὐτῶν (νηολόγιον καὶ ἀριθμὸν) ἀπηγόρευσε τὰς βλασφημίας, ὕβρεις καὶ φωνασκίας εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ λιμένος καὶ ἐπεδίωξεν τὴν κατὰ τὸ δυνατὸν μεθοδικωτέραν καὶ ἀρτιωτέραν διεξαγωγὴν τῆς ἐργασίας παρὰ τῶν λεμβούχων κατὰ τὴν φορτοεκφόρτωσιν.

Ἔτι δὲ κατεσκεύασε κιγκλιδώματα ἐπὶ τῆς προβλῆτος καὶ οὕτω κατέστη εὐχερεστέρα ἡ διακίνησις ἐπιβατῶν καὶ ἐμπορευμάτων καὶ προέβη εἰς τὰς δεούσας ἐνεργείας πρὸς παροχὴν εἰδικοῦ φανοῦ καὶ ἠλεκτρογεννητρίας πρὸς συγχρονισμένον ἐξοπλισμὸν τοῦ λιμένος. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ὑπηρεσιακῶν μέτρων ἅτινα ἔλαβε καὶ ἐνήργησεν δὲν ἔπαυσεν νὰ ἀσχολῆται καὶ μὲ κοινοφελῆ καὶ χριστιανικὰ ἔργα ὡς εἶναι ἡ ἀνάμιξίς του εἰς τὴν ἀνέγερσιν δημοτικοῦ σχολείου ἐν Ἁγ. Πελαγίᾳ, τὴν ἐπέκτασιν καὶ ἀποπεράτωσιν τοῦ ὁμωνύμου μώλου καὶ τὴν πρωτοβουλίᾳ του περιμάνδρωσιν τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Ἁγ. Πελαγίας, δι' ὃν σκοπὸν διενήργησεν χοροεσπερίδα καὶ διαφόρους ἐράνους πρὸς συγκέντρωσιν τῆς ἀπαιτουμένης δαπάνης. Ὁ τόπος εἰς ὃν ὑπηρετοῦν τοιοῦτοι ὑπάλληλοι, ὑπερηφανεύεται δι' αὐτοὺς μὲ τὸ πάντοτε ἄοκνον ἐνδιαφέρον των ὑπὲρ αὐτοῦ καὶ διακηρύττει ὅτι τοιοῦτοι ὑπάλληλοι τιμοῦν ὄχι μόνον τὸν κλάδον εἰς τὸν ὁποῖον ἀνήκουν, ἀλλὰ καὶ τὸν τόπον εἰς ὃν ὑπηρετοῦν.

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Δημοσιεύομεν τὴν κατωτέρω γνωστοποίησιν τοῦ Οἰκοδομ. Συνεταιρισμοῦ Κυθηρίων «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» Σ.Υ.Ν.Π.Ε.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΙΣ

Κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου (ἀρ. πρακτ. 27]20-1-56) τοῦ Οἰκοδομικοῦ Συνεταιρισμοῦ «Παναγία Μυρτιδιώτισσα» ἡμέρα λήξεως ἐγγραφῆς νέων μελῶν, ὡρίσθη ἡ 31η Μαρτίου ἐ.ἔ.

Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ ἐγγραφῶσιν εἰς τὸν Συνεταιρισμὸν ὀφείλουν νὰ ὑποβάλλωσι τὰς αἰτήσεις των, μέχρι τῆς ὡς ἄνω ἡμερομηνίας, εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Συνεταιρισμοῦ, ὁδὸς Μεγάλης Βρετανίας ἀρ. 8α Πειραιᾶ, τηλ. 41-614 ἢ εἰς τοὺς κάτωθι ἀντιπροσώπους:

Διὰ τὰς Ἀθήνας:

1) Ἐμμ. Μεγαλοοικονόμον - Εὐριπίδου 8 τηλ. 27-470.

2) Ἐμμ. -Αλιφιέρην - Σοφοκλέους 18.

Διὰ τὸν Πειραιᾶ:

1) Γεώργιον Σουρῆν - Σκουζὲ 6 τηλ. 41-215.

2) Ἰωάννην Μουλὸν - Μπουμπουλίνας 19.

3) Βασίλειον Μαυρομμάτην Λυκούργου 4.

4) Σπυρ. Στρατηγὸν - Κολοκοτρώνη 46 τηλ. 42396.

ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΣ

Εἰς τὸ δημοσιευμά μας τῆς προηγουμένης ἐκδόσεως «ὁ οἰκοδομικὸς Συνεταιρισμὸς Κυθηρίων» συνιστούσαμεν πρὸς τὴν διοίκησιν τοῦ ὡς ἄνω συνεταιρισμοῦ ὅπως λάβῃ μέριμναν καὶ διὰ τοὺς ἐν Κυθήρους καὶ ἐξωτερικῷ Κυθηρίους «παρὰ τὰ δεσμευτικὰ ἄρθρα τοῦ Καταστατικοῦ». Ἐπανορθοῦμεν τὴν λανθασμένην ταύτην ἀναγραφὴν διευκρινίζοντας ὅτι οὐδὲν καταστατικὸν κώλυμα ὑπάρχει ὅπως ἐγγραφοῦν καὶ Κυθήριοι τῶν Κυθήρων καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, ἀπεναντίας δὲ διωρίσθησαν ἤδη ἀντιπρόσωποι τοῦ Συνεταιρισμοῦ καὶ θὰ διωρισθοῦν καὶ ἕτεροι εἰς τοὺς τόπους τούτους, πρὸς ἐγγραφὴν μελῶν διαμενόντων ἐκτὸς τῆς περιφερείας Ἀθηνῶν Πειραιῶς.

ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΣ

Ἕνεκα κακῶν πληροφοριῶν μας εἰς τὸν «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΝ ΟΔΗΓΟΝ» κατεχωρήθη τὸ ὄνομα Δημήτριος Κοντολέων, θυρωρὸς τοῦ «Τζανείου Νοσοκομείου», ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ: Δημήτριος Χ. Κοντολέων τμηματάρχης Α' Προϊστάμενος Λογιστηρίου τοῦ Τζανείου Γενικοῦ Νοσοκομείου.

Λυπούμεθα διὰ τὸ λάθος τὸ ὁποῖον καὶ θὰ ἐπανορθώσωμεν εἰς τυχὸν ἐπανέκδοσιν τοῦ «Κυθηραϊκοῦ ὁδηγοῦ», τοῦ ὁποίου οἱ τόμοι ἐξαντλοῦνται.

Νῖκος Β. Γλυτσός

Τυπογραφεῖον: ΑΡ. ΜΑΥΡΙΔΗ
Θεμιστοκλέους 11 — Τηλ. 32.847

ΛΟΓΩ ΠΛΗΘΩΡΑΣ
ἐκτάκτου ὕλης

Ἀνεβλήθησαν διὰ τὸ ἑπόμενον φύλλον πᾶσαι αἱ τακτικαὶ στῆλαι (ἀγροτική, ἰατρική, στήλη νομικοῦ, εὔθυμα καὶ σοβαρά, στιγμιότυπα ἀπόψεις κ.λ.π.).

Κυρίες μου,

Ἀποφεύγετε τὰ ἑτοιματζίδικα τῶν Ἀθηναϊκῶν καταστημάτων. Καλλίγραμμον σῶμα θὰ ἀποκτήσετε μόνον στὸ ὀρθοπεδικὸ κατάστημα τοῦ *Γιάννη Κομηνοῦ* στὸ Λειβάδι

Ὅλα μὲ δόσεις
Στὸ ἐμπορορραπτικὸν κατάστημα
ΒΡΕΤΟΥ ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
Κοστούμια, παλτὰ ἀνδρικὰ καὶ παιδικά, καπαρτίνες, τρεϊντ-κότ, ταγιὲρ ἕτοιμα καὶ ἐπὶ παραγγελία
Ἐπίσης πλουσία συλλογὴ γυναικείων εἰδῶν σὲ χαμηλὲς τιμὲς
Λειβάδι—Ποταμὸς

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Ἡ κ. Μαρία Ἀλεξ. Ποτήρη ἡ Τροχαλιώτη, ἔτεκεν εἰς Μυλοπόταμον θῆλυ.

—Ἡ κ. Σταματία Θεοδ. Μαυρομάτη ἔτεκεν θῆλυ εἰς Νεώραν Αὐστραλίας, Εὐχόμεθα νὰ ζήσῃ. Δ. Π. Κουλεντιανός.

—Ἡ κ. Ἑλένη Καλούτση ἔτεκεν θῆλυ εἰς Ντάμπο Αὐστραλίας.

—Ἡ κ. Καίτη Ἀθ. Χάρου, ἔτεκεν θῆλυ εἰς Λειβάδι.

—Ἡ κ. Βαρβάρα Π. Κασιμάτη, ἔτεκεν ἄρρεν εἰς Λειβάδι.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Ὁ κ. Ἀντ. Ἀναστ. Κουέλης ἐβάπτισεν τὸ ἀγοράκι τοῦ κ. Σπ. Ταμβάκη ὀνομάσας αὐτὸ Δημήτριον.

ΑΡΡΑΒΩΝΕΣ

Ἰωάννης Ἐμμ. Τζάννες καὶ Κατίνα Παυλάκη, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Λειβάδι. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν. Γ. Ι. Σ.

—Μιλτιάδης, Ἐμ. Βενέρης καὶ Καλυψὼ Βρεττοῦ ἔδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχεσιν γάμου. Εὐχόμεθα ἐγκαρδίως ταχεῖαν τὴν στέψιν.
Δημ. Κομηνός

— Πολυζώης Πήλιας καθηγητὴς Θεολογίας ἐκ Ξηροκαμπίου Λακωνίας καὶ Ἐριφύλη Ἰ. Κορωναίου ἱερέως ἐκ Καραβᾶ, ἔδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχεσιν γάμου. Ἐγκαρδίως εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν. Κων. Κύπριος

— Χάρης Ποπανώντας ἐκ Κοζάνης, ἀνώτερος ὑπάλληλος ὑπ. Ἐσωτερικῶν καὶ Βενετία Γ. Σοφίου, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Πειραιᾶ. Ἐγκαρδίως εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν. Ἀδελφοὶ Εὐαγγ. Καβιέρη.

— Παναγ. Κομηνὸς ἀφιχθεὶς ἐξ Αὐστραλίας καὶ Κατίνα Π. Σεμιτεκόλου, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Κατοῦνι.

— Χαρ. Ψάλτης καὶ Καλλιόπη Ἀρώνη ἠρραβωνίσθησαν εἰς Σίδνεϋ Αὐστραλίας.

— Νικόλαος Λ. Καλλίγερος καὶ Μαρία Μαρσέλου, ἠρραβωνίσθησαν εἰς Χώραν.

— Δημ. Γ. Κεντρωτῆς ἐκ Φρατσίων καὶ Εὐαγγελία Κυρ. Μυλωνάκου ἐκ Μολάων, ἔδωσαν ἀμοιβαίαν ὑπόσχεσιν γάμου. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν. Ἠλίας Γεωρ. Σκούρας.

ΓΑΜΟΙ

Ἀθανάσιος Γεωρ. Στάθης καὶ Μαρούλη Ἰ. Ἀρώνη, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των ἐν Ποταμῷ. Τὸ μυστήριον διεδέχθη πλούσιον γεῦμα, ἐπηκολούθησε δὲ διασκέδασις καθ' ἣν ἐπροτιμήθησαν οἱ Κυθηραϊκοὶ χοροί, πρὸς τιμὴν τῶν νεονύμφων. Εὐχόμεθα εἰς αὐτοὺς βίον ἀνέφελον. Γ. Κ.

— Ἀντώνιος Δ. Κοντολέοντος καὶ Βρεττὴ Δ. Κοντολέοντος ἐνυμφεύθησαν εἰς Αὐλέμονα.

—Σπυρίδων Ἐμμ. Χάρος δημοδιδάσκαλος καὶ Καίτη Ἰ. Δαπόντες ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των εἰς Χώραν. Εὐχόμεθα βίον ἀνέφελον. Γ. Ι. Σ.

— Νικόλαος Κασιματης καὶ Σπυριδοῦλα Καλούτση, ἐνυμφεύθησαν εἰς τὸν ἱερὸν Ναὸν Μυρτιδιωτίσσης νέου Φαλήρου.

— Παναγ. Ἰ. Παυλάκης καὶ Ματίνα Ἰ. Μαρσέλλου, ἐνυμφεύθησαν εἰς Σίδνεϋ Αὐστραλίας. Παράνυμφος παρέστη ὁ κ. Μηνᾶς Ἰ. Ψάλτης.

— Χαράλαμπος Σωτηρόπουλος καὶ Ριγγίνα Ἀντ. Πετροχείλου, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των εἰς Ἀθήνας. Θερμὲς εὐχές. Μ. Κ. Π.

— Παντελῆς Βραχνὸς καὶ Χρῦσα Εὐαγγ. Μεγαλοκονόμου, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των εἰς Ἁγ. Πελαγίαν. Θερμὰ συγχαρητήρια. Ει. Ι. Κ.

— Ὅμηρος Ἀραπατζῆς καὶ Μαρίτσα Στ. Μυλωνάκη, ἐνυμφεύθησαν εἰς Ποταμόν.

ΠΕΝΘΗ

Ἀπεβίωσεν εἰς Δρυμῶνα ὁ Νικ. Δημ. Κασιμάτης ἐτῶν 96.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Μυλοπόταμον ὁ Θεόδ. Ν. Μαγουλᾶς ἐτῶν 75.

— Ἀπεβίωσαν εἰς Σίδνεϋ Αὐστραλίας, οἱ Εἰρήνη Ἀθ. Καστδισίου ἐτῶν 45 καὶ Μηνᾶς Ψαλλιδᾶς ἐτῶν 49.

— Ἀπεβίωσεν εἰς Ἀρωνιάδικα ἡ Χρυσοῦλα Γεωρ, Μεγαλοκονόμου ἐκ Λειβαδίου, ἐτῶν 88. Ἡ σωρὸς αὐτῆς ἐτάφη εἰς Λειβάδι. Ἐγένετο κηδεία μεγαλοπρεπής, παρευρεθέντων πλείστων ἱερέων καὶ συμπολιτῶν ἐξ ἀμφοτέρων τῶν δήμων, ἁπάντων προσελθόντων αὐθορμήτως καθ' ὅσον ἡ μεταστᾶσα ἦτο ὑπόδειγμα ἐναρέτου γυναικὸς ἀγαπητὴ εἰς πάντας τοὺς γνωστούς της καὶ στοργικὴ μητέρα. Πρὸς τοὺς τεθλιμένους συγγενεῖς αὐτῆς ἐκφράζομεν θερμὰ συλλυπητήρια. Γ. Ι. Σ.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Εὐχαριστοῦμεν θερμῶς πάντας τοὺς παρευρεθέντας εἰς τὴν κηδείαν τῆς προσφιλοῦς μητρός μας Σταυρούλας Σ. Μουλοῦ.

τὰ τεθλιμμένα τέκνα της
Οἰκογένειαι Ἰωάννοῦ Ἀθανασίου Μουλοῦ καὶ οἰκογένεια Αἰκατερίνης Παν. Ζαντιώτη, καὶ λοιποὶ συγγενεῖς.

Πρὸς πάντας τοὺς ὁπωσδήποτε μετασχόντας εἰς τὸ βαρὺ πένθος ἡμῶν ἐπὶ τῷ θανάτῳ τῆς ἀλησμονήτου μητρός, μάμης καὶ προμάμης ἡμῶν Χρυσοΐλας Γεωρ. Μεγαλοκονόμου, ἐκφράζομεν θερμὰς εὐχαριστίας.

ΤΑ ΤΕΚΝΑ

Ἰωάννης Λεφθέρης ἱερεύς, Ἑλένη Πρεσβυτέρα Ἰωάννου Λεφθέρη, Μαρία Κίμωνος Μώρου, Ζωγράφη Ἀντ. Καλλιγέρη, Ἰωάν. Γεωρ. Μεγαλοκονόμος καὶ Βασίλ Γεωρ. Μεγαλοκονόμος. Οἱ ἐγγονοί, οἱ δισεγγονοί.

ΔΩΡΕΑΙ

Εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τοῦ ἱεροῦ ναοῦ Ἁγ. Ἐλεούσης Φρατσίων, ἐλήφθησαν τὰ κάτωθι ποσά, πρὸς ἀποπεράτωσιν τῶν ἐν αὐτῷ συντελουμένων ἔργων.

Ἐξ Ἀμερικῆς, Παναγ. καὶ Μαρία Παυλάκη δολλάρια 100, ἐξ Αὐστραλίας, Γεώργιος Π. Καλοκαιρινὸς λίρας Ἀγγλίας 30, Γεώργιος Δ. Μασσέλος δρχ. 830 καὶ Ἑλένη Μεν. Κορωναίου δρχ. 290. Ἐκ Ξάνθης, Δημ. Πετρόχειλος ἰατρὸς δρχ. 2000,

Ἡ ἐπιτροπὴ τοῦ ναοῦ συγχαίρει θερμῶς τοὺς ἀνωτέρω εὐγενεῖς δωρητάς, εὐχομένη ὅπως ἡ Θεία Χάρις βοηθεῖ αὐτοὺς εἰς πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς των.

Ἐκ παραδρομῆς ἀνεγράφη εἰς τὸ προηγούμενον φύλλον μας ὅτι ἡ κ. Ἀρετὴ Ν. Κατσούλη συνέκέντρωσεν ἐξ ἐράνου εἰς Ἀμερικὴν ὑπὲρ τοῦ δημοτικοῦ σχολείου Ἁγ. Πελαγίας 60 δολλάρια, ἐνῶ τὸ ἀκριβὲς ποσὸν εἶναι 50.

ΨΗΦΙΣΜΑ

Τὰ Κυθηραϊκὰ Σωματεῖα Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς λαβόντα γνῶσιν τῆς δημοσιευθείσης διαθήκης τοῦ ἐν Ἀθηναις ἀποβιώσαντος συμπατριώτου

ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΜΕΛΙΤΑ

διὰ τῆς ὁποίας καταλείπει ὁ μεταστὰς σημαντικὴν ἀκίνητον περιουσίαν εἰς τὸ παγκυθηραϊκὸν προσκύνημα «Μυρτιδίων» διὰ φυλανθρωπικοὺς μορφωτικοὺς σκοπούς, συνῆλθον εἰς ἔκτακτον συνεδρίαν καὶ ἐψήφισαν ὁμοφώνως, ὅπως εἰς ἔνδειξιν τιμῆς πρὸς τὴν μνήμην του καὶ ἐπὶ τῇ συμπληρώσει 40θημέρου ἀπὸ τοῦ θανάτου του ἀποστείλουν συλλυπητήριον γράμμα πρὸς τὴν ἐρίτιμον κυρίαν Μελιτᾶ καὶ ὅπως διαθέσουν ἐκ τοῦ ταμείου αὐτῶν δραχμὰς πεντακοσίας (500) ὑπὲρ τῶν ἔργων ἀναδημιουργίας.

Ἀθῆναι 1-1-56

Τὰ Διοικητικὰ Συμβούλια

Γνωστοποίησις
Ἤρχισε λειτουργοῦν
Βαφεῖον—Καθαριστήριον
δι' ἀτμοῦ καὶ Σιδηρωτήριον
Ἀναλαμβάνομεν παντὸς εἴδους ἐνδυμασίας ἀνδρικὰς καὶ γυναικείας
ΡΟΖΑ Π. ΚΑΝΤΙΩΤΟΥ
Χώρα--Κύθηρα

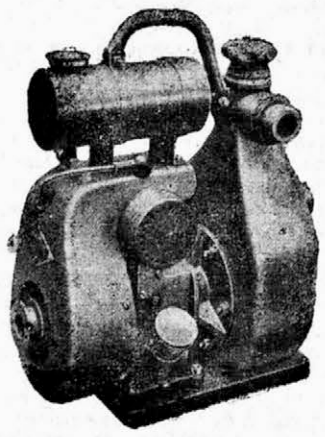
ΤΑΣΗΣ Θ. ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
Δικηγόρος
Σταδίου 41—Τηλ. 22-251

ΝΕΟΣ ΙΑΤΡΟΣ
Ἐγκατεστάθη εἰς Μητᾶτα ἐξασκῶν τὸ ἐπάγγελμα τοῦ ἰατροῦ ὁ κ. **ΘΕΟΔ. ΒΡ. ΧΑΝΙΩΤΗΣ**
Ἑκάστην Πέμπτην δέχεται εἰ Ἀρωνιάδικα καὶ Κυριακὴν εἰς Ποταμόν

ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΖΙΝΙΕΡΗΣ
Κτηματικαὶ συναλλαγαὶ
Ἀγοραὶ—πωλήσεις οἰκιῶν οἰκοπέδων. Ἐνοικιάσεις—εἰσπράξεις ἐνοικίων.—*Λακούργου καὶ Ἀπελλοῦ 1—Ἀθῆναι. Τηλέφ. 30.396.*

Η ΚΟΠΤΙΚΗ - ΡΑΠΤΙΚΗ
ΜΑΛΑΜΑΤΕΝΙΑΣ ΜΑΛΑΝΟΥ
Μὲ τὸ θαυμάσιο σύστημα Pigier Guerrelavigne Daidou Fils ΠΑΡΙΣΙΩΝ καὶ τὴν ἀτομικὴν διδασκαλίαν σέ κάθε μαθήτρια ἐπιτυγχάνει ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΑ ἀποτελέσματα. Θεωρητικὴ καὶ πρακτικὴ ἐξάσκησις πλήρης καὶ ἐκμάθησις τέχνης σύντομος καὶ θετική. Τμῆμα Ἐξωτερικῶν μαθητριῶν οἰκοτρόφων. Τμῆμα Ἐξωτερικῶν μαθητριῶν. Διὰ τὰς προχωρημένας μαθητρίας ἐκμάθησις καὶ τελειοποίησις ἐντὸς 4 μηνῶν, διὰ τὰς ἀρχαρίας ἐντὸς 8 μηνῶν.
Δίδακτρα Λογικά. Γράψατε πρὸς συνενόησιν εἰς τὸ ἐν Ἀθήναις Ἀτελιὲ Μαλ. Μαλάνου ὁδὸς ΧΕΥΔΕΝ 10. Τηλ.813749.

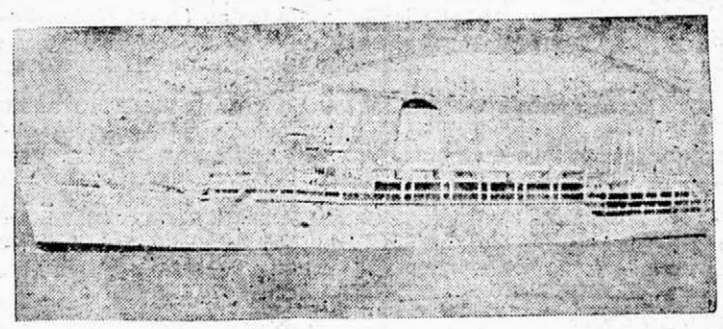
ALCON 1 1)2
ΑΓΓΛΙΚΟΝ
ΑΝΤΛΗΤΙΚΟΝ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ



Ἡ καταλληλοτέρα ἀντλία διὰ ποτίσματα
Εὔκολος χειρισμὸς
Δοκιμασμένη ἀντοχὴ
Ἐλαφρὰ (27 κιλὰ)
Ἀποδόσεως 3400 γαλόνια
Ἀντιπρόσωπος:
Ἀδελφοὶ ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Λειβάδι—Ποταμὸς Κυθήρων

Κυθήριοι,
Ταξιδεύετε μὲ τὸ ἐπὶ μακρὸν ἐξυπηρετοῦν τοὺς Κυθηρίους
α)π **ΕΛΕΝΑ**
ἑκάστην Πέμπτην καὶ Σάββατον ἐκ Πειραιῶς διὰ Κύθηρα
Ἡ ἑταιρεία Λαγᾶ ἀνακοινεῖ ὅ,τι τὸ ἀ)π ΕΛΕΝΑ θὰ ἀντικατασταθῇ προσεχῶς διὰ νέου μεγαλυτέρου καὶ τέλειοτέρου σκάφους καὶ θὰ ἐκτελεῖ καὶ πάλιν τὰ δρομολόγια διὰ Κύθηρα.

PENINSULAR & ORIENTAL
ΚΑΙ
ORIENT LINE
ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ **ΕΛΛΑΔΟΣ - ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ**
ΔΙΑ ΤΩΝ ΑΓΓΛΙΚΩΝ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΩΝ
ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΕΚ ΤΟΥ ΛΙΜΕΝΟΣ ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ (ΠΥΛΟΥ)



Υ]Κ ORION	(24.000 ΤΟΝ.)	28	ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ	1956
Υ]Κ ORONSAY	(28 000 »)	26	ΜΑΡΤΙΟΥ	1956
Υ]Κ IBERIA	(30.000 »)	20	ΜΑΡΤΙΟΥ	1956
Υ]Κ ORONTES	(20.000 »)	27	ΜΑΡΤΙΟΥ	1956
Υ[Κ STRATHMORE	(23.500 »)	2	ΑΠΡΙΛΙΟΥ	1956
Υ]Κ ORCADES	(28.000 »)	3	ΑΠΡΙΛΙΟΥ	1956
Υ)Κ ARCADIA	(30.000 »)	18	ΑΠΡΙΛΙΟΥ	1956
Υ]Κ ORSOVA	(29.000 »)	1	ΜΑΪΟΥ	1956
Υ]Κ STRATHEDEN	(22.500 »)	7	ΜΑΪΟΥ	1956
Υ]Κ ORONDFS	(20,000 »)	3	ΙΟΥΛΙΟΥ	1956

ΤΙΜΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΕΙΣ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑΣ ΚΑΜΠΙΝΑΣ - ΠΡΩΤΗΣ ΚΑΙ ΚΑΜΠΙΝ ΚΛΑΣΣ ΑΠΟ ΛΙΡΑΣ ΑΓΓΛΙΑΣ 120—150 ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΑΦΟΡΟΥΣ ΛΙΜΕΝΑΣ
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ (ΦΡΗΜΑΝΤΑ, ΑΔΕΛΑΪΔ, ΜΕΛΒΟΥΡΝΗ, ΣΥΔΝΕΥ
Διὰ περισσοτέρας πληροφορίας καὶ ἔκδοσιν εἰσιτηρίων ἀποταθῆτε εἰς τοὺς ΓΕΝΙΚΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΔΙΑ ΤΗΝ

Ο ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΕΡΑΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΠΟ ΤΗΣ ΣΥΣΤΑΣΕΩΣ ΤΗΣ ΜΕΧΡΙ ΤΗΣ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1955

(Δημοσιεύομεν κατωτέρω κατὰ πιστὴν ἀντιγραφὴν τὸν ἀπολογισμὸν τῆς Κεντρικῆς Ἐπιτροπῆς ἀπὸ συστάσεως αὐτῆς ὅπως ἐδόθη πρὸς δημοσίευσιν).

Ἡ Κεντρικὴ Ἐρανικὴ Ἐπιτροπή, συνεκροτήθη διὰ πρακτικοῦ τῶν μεγάλων εὐεργετῶν τῆς νήσου μας, ἀειμνήστου Νικολάου Ἰ. Τριφύλλη — Καβάκου καὶ Μιχαὴλ Ἀντ. Σιμιτέκολου, Προέδρου τῆς Κυθηραϊκῆς Ἀδελφότητος Ν. Ὑόρκης, τὸ ὁποῖον ὑπεγράφη εἰς Ἀθήνας τὴν 8ην Νοεμβρίου 1951. Διὰ τοῦ ἰδίου πρακτικοῦ τὸ ὁποῖον ἐδημοσιεύθη εἰς τὸ ὑπ' ἀριθ. 141 φύλλον τῆς ἐφημερίδος «Κυθηραϊκὴ Δρᾶσις», καθωρίζοντο καὶ οἱ σκοποὶ τῆς Ἐπιτροπῆς, οἱ ὁποῖοι συνίστανται εἰς τὴν διενέργειαν ἐράνου μεταξὺ τῶν ἀπανταχοῦ Κυθηρίων, μὲ τὸ προϊὸν τοῦ ὁποίου νὰ ἐκτελέση ἡ Ἐπιτροπή, δύο ὑψίστης σπουδαιότητος διὰ τὴν πρόοδον τῆς νήσου ἔργα.

Νὰ ἱδρύση εἰς Ποταμὸν νοσοκομεῖον ἱκανὸν νὰ παρέχη περίθαλψιν εἰς τοὺς Κυθηρίους τῆς νήσου, καὶ νὰ ἀνακαινίση καὶ νὰ ἀσφαλτοστρώση τὸν κεντρικὸν δρόμον ἀπὸ Χώρας μέχρι Ποταμοῦ, συνολικοῦ μήκους 18 περίπου χιλιομέτρων.

Ἐκ τῶν ἱδρυτῶν τῆς Ἐπιτροπῆς, ὁ κ. Μιχαὴλ Σιμιτέκολος ἀνέλαβεν νὰ συνεισφέρη διὰ τοὺς ἀνωτέρω σκοπούς, τὸ προϊὸν τοῦ ἐν Νέᾳ Ὑόρκῃ ὑπὸ τὴν προεδρείαν αὐτοῦ καὶ τὴν συμπαράστασιν μεγάλης δεκαεξαμελοῦς Ἐπιτροπῆς διενεργηθέντος ἐράνου, ὡς καὶ νὰ ἐξακολουθήση τὸν ἔρανον γενικεύων αὐτὸν εἰς ὅλας τὰς Κυθηραϊκὰς παροικίας τῆς Ἀμερικῆς, εὐθὺς ὡς θὰ ἐπανήρχετο εἰς Νέαν Ὑόρκην.

Ὁ ἀείμνηστος Νικόλαος Τριφύλλης ὑπεσχέθη ὅτι θὰ συνεισφέρη διὰ δωρεᾶς ἐν ζωῇ τὸ κτῆμα του «Συντριβάνι», τὸ ὁποῖον κεῖται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Θεμιστοκλέους ἀριθ. 5 εἰς Ἀθήνας, ὑπὸ τὸν ὅρον νὰ παραμένη ἀναπαλλοτρίωτον, ἵνα τὰ εἰσοδήματα αὐτοῦ χρησιμεύουν εἰς τὸ διηνεκὲς διὰ τὴν συντήρησιν καὶ λειτουργίαν τοῦ ἱδρυθησομένου Νοσοκομείου.

Εὐθὺς μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ πρακτικοῦ, συνῆλθον τὰ μέλη τῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς εἰς σῶμα, ἐξέλεξαν διοίκησιν καὶ ἤρχισαν τὰς ἐνεργείας διὰ τὴν νομιμοποίησιν καὶ ἀναγνώρισιν αὐτῆς ὡς Νομικοῦ Προσώπου, ὥστε νὰ δύναται νὰ κινηθῇ ἐντὸς τῶν πλαισίων τοῦ νόμου, πρὸς ἐπιδίωξιν τῶν σκοπῶν διὰ τοὺς ὁποίους συνεκροτήθη. Καὶ τὴν 24ην Μαρτίου 1952 ἐξεδόθη Βασιλικὸν Διάταγμα, τὸ ὁποῖον συνεκρότει ἐπισήμως τὴν Ἐπιτροπὴν ὡς Νομικὸν Πρόσωπον Ἰδιωτικοῦ Δικαίου, δυνάμενον νὰ ἐνεργῇ καὶ νὰ διαχειρίζεται ἐράνους, πρὸς ἵδρυσιν νοσοκομείου εἰς Κύθηρα καὶ ἀσφαλτόστρωσιν τῆς Κεντρικῆς ὁδοῦ τῆς νήσου ('Εφημερὶς Κυβερνήσεως 24-3-1952 ἀριθ, 75 τεῦχος Α').

ΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΙ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Ἐξ ἀρχῆς ἦτο προφανὲς ὅτι ὁ σκοπὸς διὰ τὸν ὁποῖον ἱδρύθη ἡ Ἐπιτροπὴ εἶναι μέγας ἡ ἐπιδίωξις αὐτοῦ ἐπίπονος, μακροχρόνιος καὶ δυσκολωτάτη καὶ ἐπὶ πλέον ὅτι ἡ ἐπιτυχία τοῦ σκοποῦ ἦτο συνάρτησις ἀφ' ἑνὸς μὲν τῆς ἀποδόσεως τοῦ παγκυθηραϊκοῦ ἐράνου καὶ ἀφ' ἑτέρου τῆς καλῆς διαχειρίσεως τῶν ἐρανικῶν χρημάτων.

Διὰ τὴν πρώτην προϋπόθεσιν, ἤτοι διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τῶν ἐράνων, ἡ Ἐρανικὴ Ἐπιτροπὴ προέβη εἰς τὰς ἀκολούθους ἐνεργείας.

Ἐξέδωκε ἀνακοίνωσιν πρὸς πάντας τοὺς Κυθηρίους περὶ τῆς συστάσεώς της καὶ ἐξηγοῦσα τοὺς πατριωτικούς της σκοπούς, ἐζήτησεν τὴν ἠθικὴν καὶ ὑλικὴν βοήθειαν πάντων πρὸς ἐπιτυχίαν τῶν σκοπῶν αὐτῶν.

Ἀπηύθυνεν ἰδιαιτέραν ἔκκλησιν πρὸς τὰς Κυθηραϊκὰς ὀργανώσεις Αὐστραλίας, ζητοῦσα τὴν βοήθειαν αὐτῶν καὶ πάντων τῶν ἐν Αὐστραλίᾳ Κυθηρίων.

Ἐνήργησεν διὰ τοῦ Προέδρου καὶ τῶν μελῶν αὐτῆς ἐρανικὰς ἐπισκέψεις εἰς Κυθηραϊκὰ καταστήματα Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς, ζητήσασα ἀπὸ τοὺς ἐνταῦθα Κυθηρίους ἠθικὴν καὶ ὑλικὴν συνδρομήν.

Ὠργάνωσεν δύο ἐρανικὰς συγκεντρώσεις εἰς Πειραιᾶ καὶ Ἀθήνας, τὴν πρώτην εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ ἐκ τῶν μελῶν αὐτῆς κ. Νικολάου Καστρισίου καὶ τὴν δευτέραν εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ζαχαροπλαστείου «Κρίνος» τοῦ ἐγκρίτου συμπατριώτου μας κ. Μηνᾶ Κασιμάτη, καθ' ἃς ὡμίλησεν καταλλήλως ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς συστήσας τὴν ὁλόψυχον ἐνίσχυσιν τῶν ἐράνων.

Ἀπηύθυνεν ἐγκυκλίους ἐπιστολὰς πρὸς τοὺς Κυθηρίους Ἀθηνῶν, Πειραιῶς καὶ Περιχώρων, ζητοῦσα τὴν συνδρομὴν αὐτῶν. Ὁμοίως ἀπέστειλεν ἐξουσιοδοτικὰς ἐπιστολὰς πρὸς τοὺς προέδρους τῶν κοινοτήτων τῆς νήσου, παρακαλοῦσα αὐτοὺς ὅπως εἰς ἑκάστην κοινότητα συγκροτηθῇ ἐρανικὴ ἐπιτροπὴ καὶ ἐνεργήσῃ ἔρανον μεταξὺ τῶν δημοτῶν ἑκάστης.

Προέβη ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τῶν Κυθηραϊκῶν Σωματείων Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς, εἰς τὴν ὀργάνωσιν δύο Κυθηραϊκῶν συγκεντρώσεων μὲ ἀντικείμενον τὴν κινηματογραφικὴν προβολὴν ταινιῶν, αἱ ὁποῖαι ἐλήφθησαν κατὰ τὴν πανηγυρικὴν θεμελίωσιν τῶν ἔργων, τὴν πρώτην εἰς τὸ φουαγιὲ τοῦ Δημοτικοῦ Θεάτρου Πειραιῶς καὶ τὴν ἑτέραν εἰς τὸν Πανεπιστημιακὸν κινηματογράφον ἐν Ἀθήναις, εἰς ἑκάστην τῶν ὁποίων, παρόντων ὑπερχιλίων συμπατριωτῶν, ὡμίλησεν διὰ τὰ ἔργα ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς πανοσιολογιώτατος Ἀρχιμανδρίτης κ. Γαβριὴλ Καλοκαιρινός, συστήσας τὴν παντὶ σθένει ἐνίσχυσιν τῶν ἐράνων.

Τέλος διὰ δημοσιευμάτων, ἐπιστολῶν, λόγων καὶ παντὸς τρόπου πρασεπάθησεν ἡ Ἐρανικὴ Ἐπιτροπὴ νὰ καταστήση κτῆμα καὶ τοῦ τελευταίου Κυθηρίου, ὅτι ἡ προσφορὰ διὰ τὰ ἔργα εἶναι ὄχι μόνον καθῆκον ἐπιτακτικὸν δι' ὅλους, ἀλλὰ καὶ δικαίωμα ἱερὸν ἐκδηλώσεως αἰσθημάτων πατριωτισμοῦ καὶ ἀνθρωπισμοῦ, τὰ ὁποῖα πιστεύομεν ὅτι κοσμοῦν πάντα Κυθήριον.

Η ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΤΩΝ ΕΡΑΝΩΝ

Ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ ἀπὸ τῆς συστάσεως τῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς μέχρι σήμερον, εἰσήχθησαν εἰς τὸ Ταμεῖον αὐτῆς, ὅπως διατεθοῦν διὰ τὸ Νοσοκομεῖον τὴν ἀνακαίνισιν καὶ ἀσφαλτόστρωσιν τῆς κεντρικῆς ὁδοῦ τῆς νήσου, τὰ ἑξῆς ποσά :

Α' Ἐξ Ἀμερικῆς μέσῳ τοῦ Προέδρου τῆς μεγάλης Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς Ἀμερικῆς κυρίου Μιαὴλ Σιμιτέκολου δολλάρια 69.000 ἢ δραχμαὶ 2.063.100.

Β' Ἐξ Ἀμερικῆς δι' ἐμβασμάτων ἀπευθείας πρὸς τὴν καθ' ἡμᾶς Ἐπιτροπὴν δρχ. 14.925,50.

Γ' Ἐξ Αὐστραλίας μέσῳ Κυθηρ. Ἀδελφότητος Κουϊνσλάνδης Λ. Αὐστραλίας 5.418,5.10 ἢ δρχ. 360.825,40.

Δ' Ἐξ Αὐστραλίας μέσῳ τῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς Σίδνεϋ, Λ. Αὐστραλίας 5.000 ἢ δραχ. 334.000.

Ε' Ἐξ Αὐστραλίας μέσῳ τῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς Γκόλμπορν Λ. Ἀγγλίας 178.9.7 ἢ δρχ. 14.903.

ΣΤ' Ἐξ Αὐστραλίας δι' ἐμβασμάτων ἀπευθείας πρὸς τὴν καθ' ἡμᾶς Ἐπιτροπὴν Λ. Ἀγγλίας 791 καὶ 20 δολλάρια, ἢ δραχ. 67.000.

Ζ' Ἐξ Ἀθηνῶν καὶ Πειραιῶς δρχ. 139.625.

Η' Ἐκ Κυθήρων δρχ. 72.480.00.

Θ' Ἐκ τόκων καὶ ἐνοικίων δραχμὰς 25.869,00.

Ἰ' Ἐκ Ν. Ἀφρικῆς δραχμὰς 25.050.00.

Γενικὸν σύνολον τῶν μέχρι σήμερον εἰσαχθέντων εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Κεντρικῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς δραχμαὶ 3.117.777,90.

Γίνεται μνεία ὅτι ἡ ἰσοτιμία δολλαρίου, λίρας Αὐστραλίας λίρας Ἀγγλίας καὶ δραχμῆς ἔχει ὡς ἑξῆς : 1 δολλάριον ἀξίζει 30 δραχμὰς νέας ἐκδόσεως.

1 Λίρα Αὐστραλίας εἰσερχομένη νομίμως, δηλαδὴ διὰ τραπεζικοῦ γραμματίου (τσὲκ) εἰς ἀγγλικὸν νόμισμα, ἀξίζει 66 δραχμάς. Ἐνῷ ὅταν εἰσέρχεται ὡς χαρτονόμισμα ἀξίζει δραχμὰς 58 ἕως 60.

1 Λίρα Ἀγγλίας εἰσερχομένη διὰ γραμματίου (τσὲκ) ἐξαργυρώνεται πρὸς νέας δραχμὰς 84.

Ὁμοίως γίνεται μνεία ὅτι ἅπαντα τὰ εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Ἐπιτροπῆς ἡμῶν εἰσαχθέντα ποσὰ ἐξ Αὐστραλίας εἰσῆλθον διὰ κανονονικῶν γραμματίων (τσὲκ) εἰς λίρας Ἀγγλίας ἐκτὸς ποσοῦ 10 δολλαρίων, τὸ ὁποῖον εἰσήχθη εἰς νόμισμα, διευκρινίζεται ὅμως ὅτι ἡ τιμὴ τοῦ δολλαρίου εἶναι σταθερὰ χωρὶς καμμίαν διαφορὰν νομίσματος ἢ τσὲκ.

Διευκρινίζεται ἐπίσης ὅτι ὅπου ἀναφέρομεν δραχμάς, ἐννοοῦμεν δραχμὰς νέας ἐκδόσεως.

Ἐξ ἄλλου εἰς πραγματοποίησιν τῆς ὑποσχέσεώς του ὁ ἀείμνηστος Νικόλαος Τριφύλλης ἐδώρισεν πρὸς τὴν Ἐρανικὴν Ἐπιτροπὴν τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Θεμιστοκλέους κτῆμα του «Συντριβάνι» ἐκτιμηθὲν ὑπὸ τῶν ἁρμοδίων οἰκονομικῶν ὑπηρεσιῶν ὡς ἔχον ἀξίαν 4.200.000 νέων δραχμῶν (140.000 δολλαρίων) ὑπὸ τοὺς ἀνωτέρω ἀναφερθέντας ὅρους καὶ ἐπὶ πλέον ὅτι ἐὰν ἐκ τῶν εἰσοδημάτων αὐτοῦ μετὰ τὴν διάθεσιν τῶν ἀπαιτουμένων χρημάτων διὰ τὴν λειτουργίαν τοῦ νοσοκομείου ἀπομένῃ περίσσευμα, τοῦτο νὰ διατίθεται ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς δι' ἄλλους κοινωφελεῖς Κυθηραϊκοὺς σκοποὺς κατὰ προτίμησιν ἐν Κυθήροις.

Ἐκτὸς τοῦ ἀνωτέρω ἀκινήτου παρεχωρήθησαν ἐπίσης πρὸς τὴν Ἐρανικὴν Ἐπιτροπὴν διὰ δωρεῶν ἐν ζωῇ ἡμιδιόροφος οἰκοδομὴ κειμένη ἐν Πειραιεῖ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Νισύρου ἀριθμὸς 4, τὴν ὁποίαν ἐδώρησεν εἰς μνήμην τῆς μητρός του ὁ ἐν Βαλτιμόρῃ τῆς Ἀμερικῆς ἔγκριτος συμπατριώτης μας κ, Ἀλέξανδρος Γαλακάτος, μηχανικὸς καὶ οἰκοδομὴ μετὰ κτηματικῆς περιουσίας εὑρισκομένη εἰς Κύθηρα, τὴν ὁποίαν ἐδώρησεν ὁ ἐν Σύδνεϋ Αὐστραλίας ἐκλεκτὸς συμπαττριώτης μας κ. Γεώργιος Λιανὸς ἢ Κολατζῆς.

Ἀκόμη εἰς χεῖρας τῆς Ἐπιτροπῆς εὑρίσκονται δύο ἀδάμαντες τοὺς ὁποίους ἐδώρησεν ἡ ἐρίτιμος κυρία Νότα Βασ, Κασιμάτη, ἐκ Τασμανίας Αὐστραλίας, ὅπως ἐκποιηθοῦν ὑπὲρ τοῦ Νοσοκομείου. Ἡ ἀξία τῶν ἀδαμάντων τούτων ὑπερβαίνει τὰ 1000 δολλάρια.

Ἐπίσης αἱ ἐκλεκταὶ κυθηραϊκαὶ οἰκογένειαι Γεωργίου, Ἀποστόλου καὶ Χαραλάμπους Νοταρᾶ ἐξ Ἄπλετον Ἀμερικῆς ἀπέστειλαν διὰ τὸ νοσοκομεῖον σημαντικὴν ποσότητα βαμβακεροῦ ρουχισμοῦ, ὁ δὲ ἐκλεκτὸς συμπατριώτης κ. Νικόλαος Α. Φλάσκας ἐκ Χάρντεν Αὐστραλίας μεγάλην ποσότητα πιατικῶν τὰ ὁποῖα εἰδικῶς παρηγγειλεν εἰς Ἀγγλικὸν Ἐργοστάσιον τοῦ Λονδίνου καὶ τὰ ὁποῖα εὑρίσκονται ἤδη ὡς καὶ ὁ ἀνωτέρω ρουχισμὸς εἰς Πειραιᾶ πρὸς παραλαβὴν τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ εὐθὺς μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ἔργων καὶ τὴν συμπλήρωσιν τῶν ἐράνων θὰ δημοσιεύσῃ λεπτομερῆ κατάλογον ὅλων τῶν δωρητῶν.

ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΔΑΠΑΝΑΙ

Ὡς πρὸς τὴν διαχείρησιν τῶν ἐρανικῶν χρημάτων καὶ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων, ἡ Ἐρανικὴ Ἐπιτροπὴ ἀνακοινοῖ τὰ ἑξῆς :

Ἀφοῦ ἐπὶ μακρὸν διεξήγαγεν συνεννοήσεις μὲ τὰς ἁρμοδίας Κρατικὰς ἀρχὰς τῶν Ὑπουργείων Δημοσίων Ἔργων καὶ Κοινωνικῆς Προνοίας καὶ ἐμελέτησεν ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τούτων γενομένων ὑποδείξεων καὶ ὁδηγιῶν τὰ προκύψαντα ζητήματα, κατέληξεν ὁμοφώνως εἰς τὰς ἀκολούθους ἀποφάσεις.

Ἀνέθεσεν τὴν σύνταξιν σχεδίου καὶ ἐκπόνησιν μελέτης τοῦ ἀνεγερθησομένου Νοσοκομείου, εἰς τὸν μηχανικὸν κ. Νικόλαον Σημηριώτην, εἰς τὸν ὁποῖον βραδύτερον ἀνέθεσε καὶ τὴν ἐπίβλεψιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου. Ἐπίσης ἀνέθεσεν εἰς τὸν ἴδιον μηχανικόν, τὴν σύνταξιν τῆς διακηρύξεως τῶν δημοπρασιῶν πρὸς ἀνάδειξιν ἐργολάβου ἐπὶ τῇ βάσει μὲν τῆς μελέτης του ὅσον ἀφορᾷ τὸ Νοσοκομεῖον, προμελέτης δὲ τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀνακαίνησιν καὶ ἀσφαλτόστρωσιν τοῦ δρόμου. Συγχρόνως ἀνέθεσεν εἰς τὸν κ. Σημηριώτην νὰ παραστῇ ὡς μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς πρὸς διενέργειαν τῶν δημοπρασιῶν.

Τὴν 12ην Μαΐου 1953 ἐν ἐπισήμῳ τελετῇ τὴν ὁποίαν ἠκολούθησεν πανηγυρισμὸς εἰς ὅλας τὰς Κοινότητας τῆς Νήσου, ἐγένετο τὴν πρωΐαν εἰς Ποταμὸν ἡ κατάθεσις τοῦ θεμελίου λίθου τοῦ Νοσοκομείου καὶ τὸ ἀπόγευμα εἰς Χώραν ἡ συμβολικὴ ἔναρξις τῶν ἐργασιῶν τῆς ἀσφαλτοστρώσεως.

Αἱ δημοπρασίαι ἐνηργήθησαν παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς ἡ μὲν τοῦ Νοσοκομείου ἐν Ποταμῷ καθ' ἣν ἀνεδείχθη μειοδότης ὁ ἐργολάβος κ. Μανοῦσος Πετρόχειλος, ἡ δὲ διὰ τὴν ἀνακαίνησιν καὶ ἀσφαλτόστρωσιν τῆς ὁδοῦ, εἰς Χώραν, ἀναδειχθέντος μειοδότου τοῦ μηχανικοῦ καὶ ἐργολάβου κ. Δημητρίου Βολτῆ. Καὶ οἱ δύο ἐργολάβοι εἶναι Κυθήριοι.

Πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἔργων, ἐκρίθη σκόπιμον παρὰ τῆς Ἐπιτροπῆς, ὅπως ἡ ἐπίβλεψις τοῦ δρόμου ἀνατεθῇ εἰς τὴν Κυθηραϊκὴν μηχανικὸν δίδα Φρόσω Καρύδη καὶ διότι ἦτο ἀπαραίτητον νὰ παρακολουθῇ τὴν ἐργολαβίαν καὶ ἐπιστήμων μηχανικὸς ἀλλὰ καὶ διότι ἐκρίθη ἐπιβεβλημένον διὰ τὴν καλυτέραν κατασκευὴν τοῦ ἔργου, νὰ ἐπενεχθοῦν ὡρισμέναι μεταβολαὶ εἰς τὸ σύστημα τῆς ἀσφαλτοστρώσεως τὸ ἐκπονηθὲν ὑπὸ τῶν μηχανικῶν τοῦ Ὑπουργείου Δημοσίων Ἔργων.

Ἐπίσης ἡ Ἐπιτροπὴ παρεκάλεσεν τὸν μηχανικὸν κ. Παῦλον Στάην, νὰ ἀσκήσῃ τὴν ἀνωτέραν ἐπίβλεψιν γενικῶς εἰς τὰς ἐκτελουμένας ἐργασίας ἀμφοτέρων τῶν ἔργων, οὗτος δὲ προθύμως ἀπεδέχθη, δηλώσας ὅτι θὰ προσφέρῃ τὰς ὑπηρεσίας του ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀμοιβῆς, χάριν τοῦ σκοποῦ.

Ἐπίσης ἡ Ἐπιτροπὴ ἔκρινεν ὀρθὴν καὶ ὠφέλιμον τὴν ὑπόδειξιν τῶν μηχανικῶν, ὅπως τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν εἰς ἀμφότερα τὰ ἔργα παρακολουθῇ καθημερινῶς ἐπὶ τόπου, ἔμπειρος ἐπόπτης, ὡς τοιοῦτον δὲ προσέλαβεν τὸν κ. Λάζαρον Φατσέαν, παλαιὸν ἐργολάβον μεγάλων τεχνικῶν ἔργων ἐν Κρήτῃ ὅστις ἐπίσης τυγχάνει Κυθήριος.

Ἡ τοπογράφησις καὶ μελέτη ὅλης τῆς ὁδοῦ ἀπὸ Χώρας μέχρι Ποταμοῦ, ἀνετέθη εἰς τὸν εἰδικὸν τοπογράφον μηχανικὸν κ. Βασίλειον Ἰβάνωφ.

Αἱ ἐργασίαι ἔκτοτε ἐξηκολούθησαν καὶ σήμερον τὸ κτίριον τοῦ Νοσοκομείου εἶναι ἕτοιμον διὰ νὰ δεχθῇ τὸν ἐξοπλισμόν του εἰς ἐργαλεῖα, μηχανάς, σκεύη καὶ ἔπιπλα, ἤδη δὲ συνεχίζεται ἡ περιμάνδρωσις καὶ ὁ ἐξωραϊσμὸς αὐτοῦ. Τοῦ δρόμου ἔχει περατωθῇ σημαντικὸν μέρος μήκους 6 περίπου χιλμ. καὶ αἱ ἐργασίαι συνεχίζονται πλέον ἐγγὺς τοῦ χωρίου Καρβουνάδες.

Ἤδη καταβάλλονται προσπάθειαι διὰ τὸν ἐξοπλισμὸν τοῦ Νοσοκομείου, εἰδικὴ δὲ ἐπιτροπὴ ἀπὸ τοὺς διακεκριμένους ἰατροὺς κ. κ. Στέφανον Δ. Πετρόχειλον, ἀκτινολόγον, Κυριάκον Κατράκην χειρουργὸν καὶ Χαράλαμπον Ε. Κρίθαρην ἀκτινολόγον — παθολόγον, προσφέρουσα εὐγενῶς δωρεὰν τὰς ὑπηρεσίας της, ὁμοῦ μετὰ μελῶν τῆς Ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς, μεριμνᾷ διὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν ἀπαραιτήτων ἐπιστημονικῶν ἐργαλείων καὶ ἀκτινολογικοῦ μηχανήματος.

Ἀπὸ τῆς συστάσεώς της μέχρι σήμερον ἐκ τοῦ Ταμείου τῆς Ἐπιτροπῆς κατεβλήθησαν τὰ κατωτέρω ποσά, ὡς ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ εἰδικοῦ βιβλίου ταμείου καὶ τῶν ὁποίων ἅπαντα τὰ δικαιολογητικὰ φυλάσσονται παρὰ τῷ Ταμείῳ ἡμῶν καὶ εἶναι εἰς τὴν διάθεσιν παντὸς δωρητοῦ πρὸς ἔλεγχον :

Διὰ τὸ Νοσοκομεῖον εἰς ἐργολάβον κ. Μανοῦσον Πετρόχειλον δρχ. 1.309,390.

Διὰ τὸν δρόμον εἰς ἐργολάβον κ. Δ. Βολτῆν δρχ. 860.000.

Δι' ἀγορὰν ἀσφάλτου εἰς ἑταιρίαν ΕΛΒΥΜ δρχ. 158.180.

Δι' ἀγορὰν πετρελαίου ἀπὸ ΣΕΛΛ δρχ. 18.100.

Εἰς τὸ Ταμεῖον Νομικῶν δικαιώματα ἐπὶ τοῦ δωρητηρίου συμβολαίου τοῦ κτήματος «Συντριβάνι» δρχ. 56.220.

Εἰς τὰς δι' αὐτεπιστασίας ἐκτελουμένας ἐργασίας περαιτέρω ἀνακαινίσεως τοῦ δρόμου καὶ περιμανδρώσεως καὶ ἐξωραϊσμοῦ τοῦ Νοσοκομείου δρχ. 194.158,

Δι' ἀμοιβὰς μηχανικῶν, ἐπιβλεπόντων, μεταφορικῶν, ἀγορὰν καὶ ἐκτύπωσιν ἐντύπων, λειτουργίαν γραφείου, ἀποστολὴν τηλεγραφημάτων καὶ ἀλληλογραφίας, ἀγορὰν ἐρμαρίου πρὸς φύλαξιν τῶν ἐνγράφων τῆς Ἐπιτροπῆς, δημοσιεύσεις καὶ λοιπὰ γενικὰ ἔξοδα δχρ. 290.134.20.

Δηλαδὴ εἰσεπράχθησαν μέχρι σήμερον δραχμαὶ 3.117.777.90. ἐδαπανήθησαν δὲ 2.886.182,20, ὑπόλοιπον εἰς Ταμεῖον 231.595,70.

***

Ἐνταῦθα θεωροῦμεν καθῆκον μας νὰ ἀνακοινώσωμεν καὶ τὰ ἑξῆς : Κατόπιν ἐνεργειῶν τοῦ κ. Γρηγορίου Π. Κασιμάτη, ἐπιτίμου προέδρου τῆς ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τῆς ἐρανικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ τοῦ κ. Ἰωάννου Κοντολέοντος ἀντιπροέδρου αὐτῆς, τὸ Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν ἐχορήγησεν ἀτέλειαν ἐπὶ τοῦ φόρου μεταβιβάσεως τοῦ κτήματος «Συντριβάνι» ὅστις ἀνήρχετο εἰς ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰς 400 χιλιάδας νέων δραχμῶν.

Ὁμοίως ὅτι τὸ εὐρύχωρον οἰκόπεδον ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἀνηγέρθη τὸ Νοσοκομεῖον προσεφέρθη εὐγενῶς δωρεὰν ὑπὸ τῶν ἀλτρουϊστῶν κληρονόμων Θεοδώρου Π. Παναρέτου καὶ Ἐμμανουὴλ Π. Παναρέτου.

***

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποβλέπουσα εἰς τὴν καλυτέραν ἀξιοποίησιν τοῦ δωρηθέντος εἰς αὐτὴν κτήματος «Συντριβάνι», ἐμελέτησε καὶ ἠσχολήθη διὰ μακρῶν, μὲ τὴν ἐξεύρεσιν τῶν μέσων διὰ τὴν ἀνοικοδόμησιν καὶ τὸν προορισμὸν τοῦ ἀνεγερθησομένου κτιρίου.

Ἡ ἀνοικοδόμησις τοῦ κτήματος τούτου κατὰ τὰς γνώμας διακεκριμένων μηχανικῶν ὡς τῶν κ. κ. Κωνσταντίνου Κιτσίκη, Λαζαρίδη καὶ ἄλλων, παρὰ τῶν ὁποίων ἐζητήθησαν ὑπεύθυνοι γνωμοδοτήσεις καὶ προϋπολογισμοί, θὰ ἀπαιτήση ποσὸν δολλαρίων ἀπὸ 180 ἕως 250.000 ἀναλόγως τοῦ εἴδους τῆς ἐκμεταλλεύσεως ἡ ὁποία θὰ ἐπιδιωχθῇ.

Ἐμελετήθησαν διάφοροι συνδυασμοὶ ἀνοικοδομήσεως διὰ δανεισμοῦ, ἀλλὰ οἱ ὅροι καὶ αἱ προϋποθέσεις τὰς ὁποίας προέταξαν διάφοροι οἰκοδομικαὶ ἑταιρεῖαι δὲν ἔτυχον τῆς ἐγκρίσεως τῆς ἐπιτροπῆς.

Πάντως ἡ προσπάθεια συνεχίζεται καὶ μὲ τὴν πρόβλεψιν ὅτι θὰ ἐπιτευχθῇ συνδυασμὸς ἐπιτρέπων τὴν ἀνοικοδόμησιν ὑπὸ συμφέροντας ὅρους, ἡ ἐπιτροπὴ ἀπέφυγεν νὰ ἐνοικιάση μέχρι σήμερον τὸ κτῆμα ἔστω καὶ διὰ περιωρισμένην χρονικὴν διάρκειαν, ὡς ἐζήτησαν διάφοροι ἐπιχειρηματίαι, ἵνα μὴ δεσμεύση τοῦτο καὶ δυσχεράνῃ τὴν δι' ἀνοικοδομήσεως ἐκμετάλλευσιν.

Κατὰ τὴν στιγμὴν αὐτήν, ὅτε ἡ Ἐπιτροπὴ προβαίνει εἰς τὸν ἀπολογισμὸ τοῦ μέχρι σήμερον ἐπιτελεσθέντος ἔργου, στρέφομεν εὐγνώμονα τὴν σκέψιν πρὸς τὴν ἱερὰν μνήμην τοῦ μεγάλου Κυθηρίου ἀνθρωπιστοῦ ἀειμνήστου Νικολάου Ἰ. Τριφύλλη, ὅστις ἐκτὸς τῆς ἐν ζωῇ μεγάλης δωρεᾶς του, κατέλειπεν καὶ διὰ τῆς διαθήκης του ὅλην τὴν περιουσίαν του ἀξίας πολλῶν χιλιάδων λιρῶν εἰς τὸ Νοσοκομεῖον.

Τὸ παράδειγμά του εἶναι φῶς δι' ὅλους τοὺς Κυθηρίους. Ἂς εἶναι ἡ μνήμη αὐτοῦ αἰωνία.

Ἀκόμη στρέφομεν εὐγνώμονα τὴν σκέψιν πρὸς ὅλους τοὺς δωρητὰς τοῦ ἐράνου, μικροὺς καὶ μεγάλους, ἐξωτερικοῦ καὶ ἐσωτερικοῦ καὶ πρὸς ὅλους τοὺς καθ' οἱονδήποτε τρόπον συντρέξαντας τὸ μέγα ἔργον ὅπερ συνετελέσθη καὶ ἀπευθύνομεν πρὸς πάντας τὰς θερμοτέρας εὐχαριστίας μας.

Ἡ Ἐρανικὴ Ἐπιτροπὴ ἔχουσα πλήρη ἐπίγνωσιν τῆς ἱερότητος τοῦ σκοποῦ τὸν ὁποῖον ἐπιδιώκει καὶ βαθεῖαν συναίσθησιν ὅτι τὸ χρῆμα τὸ ὁποῖον ἐνεπιστεύθη εἰς αὐτὴν ὁ Κυθηραϊκὸς Λαὸς εἶναι προϊὸν τιμίου ἱδρῶτος, ἐφάνη φειδωλὴ καὶ ἐνίοτε σκληρὴ εἰς τὴν διάθεσιν καὶ τοῦ τελευταίου ἐρανικοῦ ὀβολοῦ·

Μὲ τὴν αὐτὴν ἐπίγνωσιν τῶν ὑποχρεώσεών της ἔναντι τῶν εὐγενῶν ἐρανοδοτῶν, ἔναντι τῆς φιλτάτης ἰδιαιτέρας πατρίδος μας ἔναντι τῆς Κυθηραϊκῆς ἱστορίας, μὲ πίστιν δὲ ἀκράδαντον ὅτι τὸ ἰδανικὸν διὰ τὸ ὁποῖον ὅλοι ἐργαζόμεθα καὶ ὅλοι προσφέρομεν καὶ κόπους καὶ χρῆμα θὰ πραγματοποιηθῇ, ἀπευθύνει ἔκκλησιν πρὸς τὰ φιλοπάτριδα αἰσθήματα πάντων τῶν Κυθηρίων καὶ παρακαλεῖ αὐτοὺς νὰ συντρέξουν τὰ ἔργα μὲ πᾶσαν δυνατὴν θυσίαν.

Ἡ εὐημερία καὶ ἡ πρόοδος τῆς πατρίδος μας θὰ εἶναι τὸ γέρας τῶν συνεχιζομένων ἀγώνων. Καὶ διὰ τοιοῦτον γέρας κάθε θυσία εἶναι δικαιολογημένη καὶ ἐπισύρει δι' ὅλους μας τιμήν.

Ἀθῆναι τῇ 31 Δεκεμβρίου 1955

Η ΕΡΑΝΙ